

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő és igazgató:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD 55. évf. 216. szám
1940. szeptember 24., kedd

Szerkesztésért felel:
NEDECZKY FERENC

Laptulajdonos: „Aradi Közlöny Iapkiadó r. t.” — Törvényszéki bejegyzési szám: 10/1—1938.

Francia-japán megegyezés alapján

Japán csapatok vonultak be Indokínába

VI. György angol király rádióbeszéde Anglia háborújáról — Stá-tár. umoi léptettek életbe Egyiptomban

Tokio. A japán külügyminiszterium hivatalosan közli: A kínai probléma végleges megoldása érdekében és attól a szemponttól vezetve, hogy a Távolkeleten reális megoldásokat lehessen találni, Matsukuo japán külügyminiszter tárgyalásokat kezdett a tokiói francia követtel, akivel megállapodtak különböző katonai természetű kérdésben Indokínát illetően. Ezt követően katonai hatóságok tárgyaltak egymással és e tárgyalásokat végleges megegyezés formájában szeptember 22-én zárták le, miután a megegyezést e napon alá is írták.

Berlinből jelentik: A Német Távirati iroda közli Tokióból. A Domes-ügynökség jelentése szerint a japán szárazföldi hadsereg megkezdte bevonulását Indokína területére és kisebb harcok árán, akadálytalanul halad előre. Remélik, hogy a kezdeti harcok ellenére sikerül majd a megszállást békés úton befejezni.

A Reuter-ügynökség tokiói jelentése szerint Hanóban a japán megbízottak és a francia kiküldöttek között az utóbbi hetekben történt megbeszélések értelmében japán tengeri és szárazföldi erők hétfőn reggel békés úton megkezdtek Francia-Indokína északi területének megszállását. A határ átlépése során bizonyos félreértések támadtak, az incidenseket azonban rövidesen sikerült elsimítani.

Az Asahi Sibun című tokiói lap jelenti: A singapuri angol hatóságok közölték, hogy több japánt letartóztattak. Egyelőre bővebb részletek hiányoznak.

Tokióból jelenti a Német Távirati iroda: A szárazföldi és tengeri hadsereg parancsnokai a főhadiszállásról a következő jelentést adták ki: „A japán és az indokínai katonai hatóságok között már szeptember eleje óta Indokína területén katonai természetű megbeszélések folytak. A tanácskozások során megegyezésre jutottak és ezt az egyezményt vasárnap aláírták. A szerződés értelmében a japán tengeri és szárazföldi hadsereg egységei hétfőn reggel megkezdtek Francia-Indokína északi részében a békés előrenyomulást. A területek elfoglalása során néhány helyen összeütközés volt. A jelentés végül hangsúlyozta, hogy a csapatok előrehaladása kijelenthetően akadályok nélkül folyik.” (Rador.)

Tokio. A japán külügyminiszter szóvivője, kijelentette, hogy a hétfő reggeli összeütközések az északindokínai határon japán és francia csapatok között jelentéktelenek. Japán — mondta a szóvivő, — nem lép fel területi követelésekkel Indokínával szemben, nem provokál összeütközéseket és azok nyilván csak félreértésekből erednek.

A japán nagyvezérkar jelentése szerint délután 11 órakor a japán csapatoknak Indokínába történő bevonulása során minden ellenségeskedés megszűnt.

A japán hadügyminisztérium katonai szakértője jelenti, hogy Indokínának a japán csapatok

által történt megszállásával Csang-Kai-Sek tábornagy hadserege teljesen el van vágva az élelmszerellátás lehetőségétől. Ha a kínai hadsereg tovább folytatja a számára immár kilátástalanná vált harcot, az összes japán egységek támadásba mennek át Juna-tartományban.

Vichyből jelentik: Baudoin francia külügyminiszter úgy nyilatkozott, hogy az indokínai ese-

A német külügyminiszter elutazott Rómából

Rómából jelentik: Vasárnap délután 12 óra 30 perckor von Ribbentrop Joachim birodalmi külügyminiszter kíséretével a Venezia-palotába hajtatott, hogy elbucsozzék a Duce-től. A bucsulátogatás után Ribbentrop a Golfklubban Ciano gróf és néhány állami és pártfőméltóság társaságában szükkörű ebédet vett részt. A német külügyminiszter vasárnap délután 18 órakor utazott el az olasz fővá-

Ribbentrop látogatása után új találkozók várhatók

Berlin. Ribbentrop látogatásának befejezése kapcsán a Völkischer Beobachter kiemeli, hogy a birodalmi külügyminiszter három ízben tanácskozott a Duceval és ugyanekkor leszögezi, hogy ezeknek a nagyfontosságú tárgyalásoknak reális eredményeit a közeljövő fogja megmutatni.

Különösképen foglalkoztak a római összeütközés az afrikai problémával és elhatározták azokat az érdekszférákat, a két tengelyhatalom között, amelyek az egyes érdekeknek megfelelnek és amely tekintetben is a legteliesség összhang uralkodott. A tanácskozások másik főtárgya a Spanyolországgal még szorosabbra fűződő viszony volt, mert a spanyol áldozatkészség és a meghozott súlyos áldozatok odaillesztik Spanyolországot is az ifjú új hatalmak közé. Spanyolországra Afrikában nagy és fontos küldetések várnak — írja a német lap — és hasonlóan a többi nénekhez, Spanyolországnak is fel kell szabadulnia az angol intrikák alól.

A Berliner Nationalzeitung rámutat arra, hogy olyan nagyfontosságú kérdések voltak a római tárgyalások napirendjén, hogy rövidesen új találkozók várhatók, melyek már magukon fogják hordani a római megbeszélések következményeinek jellegét.

A most folyó háboruban az USA Anglia fölé kerül

Berlinből jelentik: A „Berliner Börsenzeitung” még mindig behatárolt foglalkozik azazal a cserével, amelyet az USA és Anglia lebonyolítottak. Amerika angol szigeteket kapott azért az 50 torpedórombolóért, amelyeket az USA Kanadán át Angliának adott. A lap sze-

ményeket Matsukuo japán Külügyminiszter és Henry tokiói francia követ tanácskozásai előzték meg. A japán kormány biztosította e tárgyalások során a távolkeleti francia érdekeket. Indokína területi sérthetlenségét és a feltétlen francia felségjogot Indokínában a francia kormány ezzel szemben késznek mutatkozott, hogy a japán hadseregnek katonai könnyebbségeket és előnyöket biztosítson Indokínán keresztül.

Singapur szerepe

Tokio. (Rador.) A japán lapok részletesen foglalkoznak a singapuri támaszpont kérdéssel, amely tudvalevőleg rendkívül fontos Japán szempontjából. Amióta az Egyesült-Államok szemétt vetettek erre a támaszpontra, azóta a japán lapok mind idegebb hangon foglalkoznak ezzel a kérdéssel. A tegnapi lapok ismét hangsúlyozzák az angol-amerikai összefogás japánellenes célzatát. A japán lapok ama véleményüknek adnak kifejezést, hogy ilyen körülmények között aligha lehet a Csendes-óceán békéjét biztosítani.

A birodalmi külügyminiszter elutazása előtt a Madama villában tartózkodott, ahonnan Ciano gróf olasz külügyminiszter társaságában hajtatott ki a római nép üdvözlésgála közepette a pályaudvarra. A nép a két külügyminiszteren kívül élte a Führert és a Ducet. A Berlinbe induló különvonat 18 óra után néhány perccel hagyta el Rómát.

rint Anglia történelme során most első alkalommal került olyan helyzetbe, hogy kénytelen volt életérdekeit egy másik nagyhatalom érdekei alá rendelni. Ezen az úton nincs megállás. Az a nagyhatalom, amely nem tudja saját erejéből megvédeni magát, amely kénytelen, mint Kína vagy a balti államok támaszpontokat egy másik nagyhatalomnak átbotcsáítani, felségjogának, szabadságának, függetlenségének és világhatalmi állásának lényegében roppant meg. Ebben az összefüggésben a „Berliner Börsenzeitung” cikkírője Angliáról, mint csódtömegről szól, amelynek örökébe Amerika lép. Amerikát a világháború Angliával gazdasági, pénzügyi, katonai és politikai tekintetekben egyenrangúvá emelte. Ebben a mai háborúban az Egyesült-Államok Anglia fölé kerekedtek. Voltaképpen Roosevelt keménykezű és tekintetnélküli hatalmi politikát csinál — Anglia terhére. Roosevelt tagadhatatlanul németellenes heállitottságu, de az is biztos, hogy ez a politikai felfogása Amerikát hozzásegíti ahhoz, hogy Anglia fölé emelkedhessék. Mindenesetre jellemző Anglia tekintetnélküli politikájára, hogy a USA Anglia legnehezebb óráiban angol csapatokat von hatalmi érdekelttségébe és ugyanakkor biztosítja magának azt is, hogy Anglia veresége esetén, hadijelöltjét az Egyesült-Államoknak szolgáltatja ki.

Hadügyi államtitkárság létesült Washingtonban

Washington. (Rador.) Roosevelt elnök hat tagu bizottságot jelölt ki a minisztertanács tagjaiból, amely a katonai szolgálatra vonatkozó törvénytervezet életbeléptetését intézi. Ezzel egyidejűleg közlik, hogy Roosevelt elnök a hadügyminiszter előterjesztése alapján jóváhagyta a hadügyi államtitkárság felállítását.

Hitler—Mussolini-találkozó készül

A Carentul római híradása szerint ottani illetékes körökben azt állítják, hogy az eddigi római megbeszéléseken elhatározták az angol világhatalom szétrombolására irányuló hadműveletek fokozását. Olasz politikai körökben lehetségesnek tartják azt is, hogy Hitler és Mussolini a legközelebbi időben találkoznak személyes megbeszélések végett.

Róma, A Stefani-ügynökség jelenti: A római tárgyalásoknak a következő három fontos pontja volt:

1. A nagy német támadás Anglia ellen.
2. Az olasz előnyomulás Egyiptomban.
3. Spanyolország nyilatkozata az összetartozásról.

Elsüllyesztett angol hajótör

Berlin. A NTI jelenti: Egy német tengeralattjáró, melynek Schöpke sorhajóhadnagy a parancsnoka, nyolc angol kereskedelmi gőzöst elsüllyesztett el, 61.300 tonnatartalommal.

Statárium Egyiptomban

Kairó. Egész Egyiptom területén hétfőn délután kihirdették az ostromállapotot és az általános rögtönzést. A rendeletet az egyiptomi miniszterelnök írta alá.

Kairo. (Rador.) A kormány négy tagja lemondott, mert nem értenek egyet a többi miniszterrel az olasz csapatok egyiptomi bevonulásával kapcsolatban. A lemondott miniszterek a Mahir pasa által vezetett saadist-párt tagjai és mint ismeretes, a párt elnöke az Olaszországnak megüzenendő háború mellett foglal állást. A Reuter-iroda jelenti, hogy a lemondott miniszterek helyét már be is töltötték és az új kormány arra az álláspontra helyezkedett, hogy a dolgok jelenlegi állása kö-

Egy másik tengeralattjáró 35.700 tonnatartalmat képviselő angol kereskedelmi hajókat küldött a tenger fenekére.

A németek két nap alatt tehát összesen 176.000 tonnatartalmu angol kereskedelmi hajóteret semmisítettek meg.

vetkeztében a történések kialakulásától teszi függővé magatartását, ne hogy elhamarkodott határozatot hozzanak.

A Stefani jelenti: a „Messagero” közli azt a nyílt levelet, amelyet Cantalupo, Olaszország volt kairói követő intézett Faruk egyiptomi királyhoz. Az olasz diplomata hivatkozik arra, hogy bizalmasa volt néhai Fuad királynak és nagyon jól tudja, hogy Anglia már akkor is egyenlenséget akart szítani Egyiptom és Olaszország között. Egyiptomnak sohasem Olaszország volt az igazi ellensége, hanem Anglia. Most ki kellene használnia az alkalmat, hogy gyarmatból nemzeté vájjék. Olaszország szívesen segítené Egyiptomot.

Polgári érdemkeresztet alapított VI. György angol király

London. VI. György angol király hétfőn este rádióbeszédet intézett a brit világhatalom népeihez, a többek között az alábbiakat mondotta:

— Alig múlt egy éve, hogy kitört a háború — mondotta rádióbeszédében az angol uralkodó és szinte kapunk előtt tombol a küzdelem. Alig 20 nappal ezelőtt állt fölünk az ellenség.

amely minden kísérletet megtesz arra, hogy megrohanjon bennünket.

— A Buckingham-palotából szólok most hozzátok, elsősorban London lakosságához, de beszédem egyformán szól a birodalom minden polgárának. A királlyal együtt többször meglátogattunk sok súlyos bombatámadás színhelyét és beszélünk a szenvedőkkel.

Az egész angol nemzet fegyverben van, bárhol és bármilyen hivatást is töltson be. Nők, férfiak munkálnak olyan gyárakban, amelyek a hadipar szolgálatában állnak. Mindegyikük egy-egy hős, akik a veszéllyel nem törődve a gyárakban légriadó ideje alatt is folytatják tevékenységüket. Eppen ezért bőséggel elismerésért

a polgári élet különböző ágai részére új érdemrendeket alapítottam, mindkettőt saját nevemről, György-keresztnek és György-éremnek neveztem el. Az angol király beszéde további részében hangsúlyozta, hogy bármilyen erős is legyen az ellenség támadása London ellen, a házakat elpusztíthatják, de London lakosságának szelleme szilárd és kitartó.

Augusztus 10-től 23 millió kiló bombát dobtak Angliára

Berlinből jelentik: Hivatalos kimutatás szerint augusztus 10-től mostanig a német légi erő részéről 23 millió kilogram mindféle nagyságú bombát dobtak az angoliai katonai célpontokra. A jelentősebb angol kikötők ellen összesen 200 támadást intéztek ezen idő alatt a német repülőgépek, mialatt 8 millió kilogram bombát dobtak rájuk. Az ellenséges repülőgépeket és ipari üzemeket 700 esetben érte légi támadás és az ezekre dobtott bombák súlya 15 millió kilogramot tesz ki. Hat-

ezer iparüzemet megsemmisítettek vagy megrongáltak és ezek közül 1400 Londonban van. A vasúti csomópontokat és a vasúti hákzatot több száz kilométeren hónapokra használhatatlanná tették. Egyedül Londonban négy főbb pályaudvar elpusztult. A földrajti vasut három fontosabb vonala szintén megsemmisült. A felgyújtott gabonarakartárak és malmok értéke egy és élmilliárd márka. Ez volt az elmúlt hat hét német légi támadásának mérlege. (Rador.)

Ismét bombázták London környékét

London. (Rador.) Az angol légügyi miniszterium közli: Vasárnapról hétfőre hajó éjszaka az ellenséges légi haderő egyes gépei ismét támadták London környékét. Néhány ipari üzem és lakóház rombadott. A légi támadásnak néhány halálos áldozata is van. Ezenkívül bombázták még Délanglia néhány városát is, ahol három városban több lakóház semmisült meg és számosan életüket veszítették.

Berlin. Hétfő reggel német vadászgépek és bombázók támadták Délanglia több pontját. A kifejlesztett légiharcok során 17 angol gépet lelőttek, 4 német vadászgép nem tért vissza.

Berlin. Vasárnap éjjel 150 német repülőgép támadta Londont. Felgyújtották a Commercial dokkot, a Piccadilly negyedet és a lángoszlopok még a trácia partokról is láthatók voltak.

A németek oáfolják egy utasszállító hajó elsüllyesztését

Berlinből jelentik: Német hivatalos körök vártak arra az angol hivatalos jelentésre, mint na egy német tengeralattjáró egy személygépzőst elsüllyesztett volna, amely alkalommal közel 300 békés utas vesztt volna életét. Német illetékes hely kijelenti, hogy az állítólagos elsüllyesztés helyén és időpontjában nem volt még a közelben

sem német tengeralattjáró. Az a tény, pedig, hogy az angol hatóságok, sem a szóbanforgó elsüllyesztett gőzös nevét és tonatartalmát nem közlik, felettébb gyanussá teszi ezt az újabb angol vádaskodást, amely teljesen alaptalan.

Aktarászkák. Iskolatászkák. Könyvszűziak. Böröndök a legjobbak és legolcsóbbak.

Kramarovics böröndösnel, P. Avram Iancu 3.

Az afrikai háború

— Róma. (Rador.) Az olasz főparancsnokság közli valahonnan Itáliából, hogy az előző jelentések egy ellenséges cirkáló elsüllyesztéséről, megerősítést nyertek. Egy olasz vízirepülőgép torpedót bocsátva semmisítette meg az ellenséges csapahajót.

A szeptember 21-i bombázás fényképei Hafifáról, kétségtelen bizonyítékok arra, hogy a bombázás eredményesen folyt le. Máltát ismét bombázta az olasz légi haderő. Az angol vadászpilóták támadása enyengre is felgyújtottak a bombák egy rakárát. Az olasz gépek kivételesen visszatértek kiindulási helyükre.

Pszak-Afrikában az ellenség ismételt bom-

bázta Bengha városát. Számos lakóház rombadott, de a légvédelmi intézkedések folytán egyetlen halálos áldozat sem volt. A Bardia ellen intézett ellenséges légi támadás semmi kárt nem okozott. A part mellett egy angol négymotoros repülőgépet megtámadott egy olasz vadászpilóta és gépfegyvertűzzel lelőtte. Az ellenséges gép a tengerbe zuhant és személyzetével együtt elsüllyedt.

Marsa Matruh katonai célpontjait ismét bombázták az olasz gépek kielégítő eredménnyel. Az olasz gépek kivétel nélkül visszatértek.

Aden kikötőjét ismét bombázták egy éjszakai repülés során.

A Vörös tengeren egy hajókaravánt megtámadott az olasz légi haderő és három hajót bombataláltat ért.

Az ellenséges légi haderő bombákat dobott Cura és Kassala helységekre és Asmara város környéke ellen is támadást intéztek. Az okozott kár jelentéktelen. Két személy meghalt.

Kairó. (Rador.) A brit tengeri haderő parancsnoksága közli, hogy szeptember 22-én a reggeli órákban az angol hadihajók támadást intéztek Sidi el Barrani környéki katonai támpontok ellen. A támadás eredménye kielégítő.

Összecsapás Angliában

London. (Rador.) Morrison ellátási miniszter bejelentette, hogy megkezdik az összcsoportgyűlést az országban.

Kihallgatások a Szentatyánál

Vatikánváros. A Szentatya ma kihallgatáson fogadta Aitoljeo olasz nagykövetet és a Vatikán magyar követét.

Elköltöztetik a balti államok német lakosságát

Moszkva. Kaunasban és Rigában német-orosz vegyes kormánybizottságok tárgyalnak az esztországi, lettországi és litvániai német kisebbségek átköltöztetéséről.

Ankarába érkezett a római török követ

Istanbul. (Rador.) Hussein római török követ Ankarába érkezett jelentésselre. Ugy tudják, hogy ez az utazás az egyiptomi olasz hadműveletekkel áll összefüggésben.

A szovjet meg akarja őrizni semlegességét

Moszkva. A vörös hadsereg szaklapja az imperialista háborúnak a Balkánra való kiterjedésének lehetőségével foglalkozott. Ez akkor következett volna be, ha a nyugati demokráciák továbbra is folytathatják aknamunkájukat. Mindez most lehetetlennek van tevé, mert Németország és Olaszország biztosították Románia területi sérthetlenségét. A szovjet álláspontja — írja a lap — a semlegességi politika és a békepolitika megővése, mert a Szovjet kívül akar maradni a telenlegi háborúból. A Balkán kérdésben békésen oldotta meg az ott fennálló problémáit.

Jugoszláv-görög barátkozás

Szaloniki. Andres Ivan, jugoszláv kereskedelmiügyi miniszter megérkezett a szaloniki mintavásár megnyitására. Andres miniszter ez alkalommal fontos kijelentéseket tett. Megállapította, hogy

az európai háború következtében igen súlyos a nemzetközi helyzet, azonban Görögország és Jugoszlávia között változatlanul szívesen és összeköttes, szolidaritásukat nem bontja meg semmi.

A két ország — mondotta Andres miniszter — feltétlenül kitart politikai és gazdasági függetlensége mellett és elhatározta, hogy távolmarad a háborus konfliktustól.

Átvette hivatalát Rotea Ilie dr., Arad megye új prefektusa

Mint ismeretes, szombaton délelőtt tíz órakor a belügyminisztériumban az új prefektusok letették az esküt. A hivatalos jelentés nyomán már közöltük az új prefektusok névsorát.

Arad megye új prefektusa, Rotea Ilie dr. a törvényes esküvétel után Aradra érkezett. Hétfő reggel

fél 10 órakor jelent meg a prefektura épületében, ahol munkatársai melegen üdvözölték. Az új prefektus már megérkezése után azonnal, hétfőn délelőtt átvette hivatalát.

Rotea Ilie dr. hivatalának átvétele után haladéktalanul megkezdte a tanácskozásokat a szolgálati főnökökkel.

Országszerte megünnepelték a légionárius emléknapot

Horia Sima helyettes miniszterelnök beszéde az ünnep jelentőségéről. — Antonescu tábornok, államvezető a predeali ünnepségen

Megszüntették a királyi helytartóságokat

Bucurestiből jelentik: Kegyelettel adóztak vasárnap a légionárius mozgalom vértanúi és hősei emlékének. Bucurestiben a Szt. Ilie Gorgan székesegyházban, Veniamin püspök gyászmisést celebrált. Az istentisztelet hallgatóságának soraiban ott voltak: Horia Sima helyettes miniszterelnök, Traian Braileanu kultuszminiszter, Vlad Dumitru államtitkár, Toma Parvisianu tábornokok, Mihai Antonescu igazságszolgálati miniszter, Papanache államtitkár, Patrascu a légionárius mozgalom vezértitká-

ra, Badulescu tábornok és még számosan. Képviseltette magát a bucarestii német követség is. Mihailescu főesperes emlékbeszéde után az egybegyűltek az Elefterie hidfőhöz vonultak, és virágokkal borította azt a helyet, ahol egy év előtt a 9 légionárius életét kioltották.

Horia Sima helyettes miniszterelnök, felolvasta a sokaság előtt a vértanuhalált halt légionáriusok neveit, azután pedig beszédet intézett az egybegyűltekhez.

Horia Sima helyettes kormányelnök, a légionárius mozgalom vezetőjének beszéde

Bucurestiből jelentik: Horia Sima helyettes miniszterelnök, a légionárius mozgalom vezére a tegnapi gyászünnep során a következő beszédet mondotta:

— Bajtársak! Egy évvel ezelőtt a becstelenség és hűnözés szövetezését, — mely szövetezés egy nép jövőjének megőjtására irányult — akkor döntöttük le, amikor azt hitte, hogy már nyugodtan uralkodhaték eredményein. Dumitrescu vezetésével, a prahovaiak vitéz csoportja megbüntette fiatalságunk gyilkosát, éppen abban az időben amikor a zsidószabadságharcosok győzelmeiket ünnepelték meg annyi holttest felett, Villámcsapásként hatott ez a tény, mely a kényuralom és a gyűlölet forrását ölte meg, ami népünk ellen irányult. Legmagasabb parancsra egy eszeveszett rendelkezés látott napvilágot és száz meg száz fiatal élet bukkott holtan a földre, hogy fiatalságuk és hazafiasságuk álmát a sírban álmódják tovább. Borzalmak barbarizmus és lehetetlen kínzások középette éjt akkor a román nép, de ezeknek a borzalmaknak eredete távol áll a román lélektől, ez idegen szívből termett. Ma áldozatkészségből és hősiességből épült fel a legionarista Románia, amelyek szilárd alapjait senki meg nem támadhatja. A súlyos időkre való tekintettel, figyelmeztetnek bennünket a határkövet jelző sírok, hogy legyünk vallásos odaadással méltók áldozataikra. Ezért szólunk újból a legionáriusokhoz: emelkedjenek földi létük lényege fölé és legyenek újból készen az áldozatra, hogy legyőzhessük a zavaros időköt. Teljesítsék tehát a következő parancsokat:

Legyünk méltók Antonescu tábornoknak a haza megmeztőjének belénk helyezett bizalmára. Szeretetünk és tiszteletünk legyen a vértanúk csodálatiáé. Úgyet se vessünk a könnyű napokra, hanem érezzük át hogy a jó nem adódik magától, ha nem készülünk fel rá kellően. Dolgozzunk kétszer annyit mint eddig, mert imre felkészületlenül állottunk a háborus állapotokkal szembe és dolgozzunk a haza újajánlásán. Ne legyünk tekozlók és fényvűzők, mert nehéz idők következnek az eddigi tekozlások és szervezetenlenség következtében. Segítsük minden erőnkkel a menekülteket s győzzünk meg mindenkit igaz legionárius lélekkel és tettekkel, hogy senkit nem érhet sérelem, ha beilleszkedik az új román életbe. Mindama jókat és tisztességeket, akik nem voltak mozgalomunk tagjai fogadjuk be, ha részt akarnak venni az ország ujáteremtésében és értesítsük meg mindenkit, hogy minden nagy meghozott áldozatunk ellenére mi nem kívánunk

egyebet csak nyugalmat és békét. De ha a becstelenség és alávalóság újból felütné lejtét, ha a tegnapi árulók, akik a mai szomorú helyzet előidézői, újból felütnék fejüket, ha nem értik meg magasrendű erkölcsi magatartásunkat, ezek számára egy feleletem és egyetlen figyelmeztető szavam van: Bünyösök vagytok és ne tegyétek próbára még egyszer türelmünket és egy nép türelmét, melyet bajba döntöttek — mert különben akkor senki nem tudja majd megakadályozni ennek az annyiszor és olyannyira próbára tett türelmnek kibrobbanását.

Bucuresti. A Kiseleff-uton lévő Mavrogeni templomban gyászsistentiszteletet tartottak Mihail Polichroniade, Alexandru Cristian Tell, Banici Dobre, Nicolae Totu, Valeriu Cardu és Virgil Rădulescu legionariusok, a Buna Vestire című lap munkatársainak lelkiüdvéért, akik

Antonescu tábornok, államvezető a német és olasz követ társaságában résztvett a predeali gyászünnepségen

Bucuresti. Antonescu tábornok, az ország vezetője meghívta Fabricius bucarestii német és Chigi olasz követet, hogy töltsék vele a hétvéget. Az olasz és német követeket Antonescu tábornok predeali villájában vendégelték meg.

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok, államvezető, miniszterelnök Fabritius, Németország bucarestii minisztere, Pellegrino Chigi, Olaszország bucarestii minisztere és Mihai Antonescu tanár, Jacinski munka- és egészségügyi miniszter, Elefterescu alezredes, kabinetfőnök kíséretében szombat este Predealra utazott

ket a legionariusok üldözötése idején öltek meg.

A gyászszeretáson a hozzátartozókön kívül a Buna Vestire jelenlegi munkatársai, nagyszámu legionarius, valamint az ismerősök nagy száma jelent meg.

Te Deum az aradi katedrá'isban

Miként az ország többi városaiban, úgy Aradon is Te Deumot tartottak a mártirhalált halt légionariusok emlékezetére. A zsufolásig megtelt görög keleti székesegyházban Turle Caius esperes pontifikálta a misét fénves papi segédlettel. A hatósági vezetőkön kívül megjelentek a légionarius mozgalom itteni vezetői, a mozgalom tagjai, valamint rajtuk kívül még óriási tömeg.

Országos megem'ekézése

Az országos ünnepek keretében Temesvárott is kegyelettel adóztak a legionarius-mozgalom három temesvári halottja emlékének. A román templomokban ünnepi istentisztelet volt, amelyeken egy-egy zöldinges csoport jelent meg. Az istentisztelet után a legionarius csoportok díszmenetben felvonultak a belvárosi temetőbe, ahol a mozgalom három temesvári halottjának sírjánál gyászsistentiszteletet tartottak. A vallási szerartás után Bohariu sósdi lelkész emlékbeszédet tartott, a melyben a halottak önfeláldozását méltatta. A temesvári ünnepek méltóságteljes rendben folytak le.

Nagy ünnepek keretében emlékeztek meg tegnap a ramnicul-sarati temetőben azok ról a légionariusokról, akiket az elmúlt év szeptember 22-én végeztek ki a város fogházában. Ezek a légionariusok a következők voltak: Clime mérnök, dr. Ion Banca, Cantacuzino herceg, Polichroniade Mihai, Totu Nicolae, Dobre Banica, Craja Paul, dr. Furdui Gheorghe, Alexandru Christian Tell, Simulescu Sima, Istrate Gheorghe, Serafim Aurel és Apostolescu Gheorghe.

A gyászünnepségen résztvettek Alexandru Constant sajtó- és propagandai államtitkár, a polgári és katonai hatóságok képviselői, Vlad Gheorghe helybeli légionarius parancsnok és Gheorghe Aristotel megyei prefektus. Megjelent ezenkívül Elena Codreanu, Zelia Codreanu özvegye, Cantacuzino Alexandrina hercegnő és még sokan mások.

Ploestiben nagy sokaság előtt ama 9 legionarius vértanu emlékének hódoltak, akik Armand Calinescun végrehajtották a nemzet itéletét. Ugyancsak megemlékeztek azokról a vértanukról, akiket a csikszeredai, chisinaui, ploestii és valcelei börtönökben öltek meg.

és vasárnap részt vett az ott eltemetett ötven legionarius lelkiüdvéért tartott istentiszteleten. A gyászsistentisztelet fél tizenegykor ment végbe és az államvezetőn kívül jelen voltak a kíséretében érkezett előkelőségek is. A gyászsistentisztelet alkalmából Bucurestiből legionarius különítmény érkezett Predealra és megjelentek a bajtársaik lelkiüdvéért tartott istentiszteleten, amelyen egyébként ott voltak a vasgárda környékbeli tagjai, valamint a legionarius mozgalommal rokonszenvezők hatalmas tömege.

A diszszázad tiszteletadása után a tem-

URANIA

3, 5, 7.15, 9.15

A francia filmgyártás remeke.

BECSÜLETTREND

Charles Vanel, Marie Bell, Pierre Renoir

A film szünetjében fellép világvárosi műsorával a világhírű

Idegfeszítő produkeciók, halálugrás 3 méter

„DOU-POPESCU“

magas létrával.

Fővárosi műsor!

Ma! szezonnyitó
PREMIER!

A szeretet, önfeláldozás apothezisa.

Bomban tartották gyászistentiszteletet, majd a temetőben a gyászünnepség keretében felolvasták a légióért elesettek neveit. Az ünnepség impozáns keretek között ment végbe.

Az államvezető Brassóban is résztvett a gyászünnepélyen.

Felszentelték az aradi légióparancsnokság székhelyét

Péntek este nyolc órakor szentelték fel Aradon a légióparancsnokság új székhelyét és a gárda zászlóját. Az istentiszteletet fé-

nves papi gyülekezet celebrálta, míg a válasszokat a pernyávi ifjuság kórusa adta. Az istentisztelet után Iarion Felea lelkes méltatta az áldozatkészség erejét, ami képes tette a légiót arra, hogy minden akadályt legyőzzön, míg a végső győzelmet kivívta. A vallási szertartás elvégzése után a vezetők átmentek a városháza nagytermébe, ahol gyűlés tartották. A légió egy csoportja őrséget állt szombat reggel hat óráig, amikor a nemzet-i lobogó mellé fevonták a városháza tornyára a légió zöld zászlaját. A zászló felhuzása közben légionárius énekeket énekeltek.

Felülvizsgálják Corneliu Codreanu perét

Bucuresti. Az Igazságügyminisztérium hivatalosan közli: Az elmúlt rendszer politikai bűnösainek felülvizsgálására és a vétkes bírák felelősségrevonására alakult bizottság, mely a miniszterelnökség mellett működik, megkezdi Zelea Corneliu Codreanu perének felülvizsgálását.

Rendelet Constant államtitkár, a sajtó- és propagandaügyek vezetőjének hatásköréről

Bucuresti. A Monitorul Oficial hétfői száma a következő rendeletet közli: „Mi Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, államvezető, az 1940. évi 173. számú február 18-án kelt törvény alapján elhatározzuk:

1. Alexandru Constant, miniszterelnökségi államtitkár, a sajtó és propagandaügyek vezetőjét felruházuk az összes jogokkal, melyek révén az összes eddig ilyen természetű autonóm-intézmények, azok közigaz-

gatását, megszervezését és minden néven nevezendő ügyeit intézze. Constant Alexandru államtitkár ügykörébe tartoznak: a sajtóigazgatóság, a propaganda-ügyek, a belföldi és külföldi propaganda, a könyvelés és számadási ügyek, ezirányban a turisztikai intézet, a mozgólépcsőszínházak összes ügyei, a hirdetések ügyei, a rádióadás szolgálat és a rádióvetél-szabályzatok, a Rador, a cenzuraügyek intézése, valamint a hotelkérdések egész komplexuma. Költségvetésen belül önállóan intézkedhet, kiutalásokat végezhet, a Nemzeti Bankra szóló csekket írhat alá, elnökölhet üléseken, kinevezhet, fegyelmi eljárást vezethet és megbüntetheti a személyzetet. Bármilyen okmányt vagy levelezést aláírhat és csupán a minisztertanács elé, valamint az államfő hatáskörébe utalt egyes kérdésekben kéri ki a miniszterelnök jóváhagyását.

2. A rendelet nyomban hatálybalép és az összes intézményeket ebben az irányban értesítik és szervezik át.

Bucuresti, 1940 szeptember 23.

ION ANTONESCU.

Husz napon belül megszűnnek a királyi helytartóságok

Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial ma reggeli számában rendelet törvény jelent meg. Az 1938. évi 29. szakasza a tartományi helytartóságok felszámolásáról intézkedik. Az egyes szakaszok a következő fontosabb közigazgatási intézkedéseket tartalmazzzák:

1. Az 1938. augusztus 14-ki közigazgatási törvény alapján létesített tartományi helytartóságok megszűnnek.

2. Jelen törvény alapján a megyék területi körzetekké válnak és visszanyerik jogi személyiségüket. A megyei szolgálatokat a belügyminisztérium rendelet törvény útján fogja szabályozni. A megyei prefektus megyéjében a kormányt és a belügyminisztérium képviseli, valamint a megyei közigazgatási főnöke.

3. 1941. április 1-ig a belügyminisztérium újja csoportosítja a jelenlegi megyék területeit, az általános és helyi érdekekre való tekintettel.

4. Csak azok lehetnek prefektusok, akik megfelelnek a közfőviselők követelményeknek és egyetemi oklevéllel bírnak. Kinevezésük rendelet útján történik, megbízatásuk ugyanacsak rendelet útján visszavonható.

5. A prefektus nem tölthet be más állami, megyei, vagy városi tisztséget, nem gyakorolhat szabad foglalkozást, nem vehet részt vállalatok vezetésében, nem köthet üzleteket a hatáskörével kapcsolatosan és nem lehet, sem a nemzet, sem pedig az érdekteljesek képviselője.

6. Fizesését a belügyminisztérium költségvetéséből ékezi.

7. A prefektus hatásköre a következőkben foglalható össze: a) a törvényeknek és rendeleteknek megfelelően igazgatja megyéjének érdekeit; b) személyesen vagy megbízottja révén az igazságszolgáltatás előtt képviseli megyéjét; c) összeállítja a megyei költségvetést és jóváhagyja a szükséges fizetési kiutalásokat a költségvetés kereteinek megfelelően d) ellenőrzést és gyámiságot gyakorol a községek felett; e) dönt a tisztviselők kinevezéséről és elcéléptetéséről, valamint elmozdításáról és szabadságolásáról; f) luga van megbírságozni a községi bírákat; g) havi jelentéseket készít a belügyminisztériumnak, kötelessége tudomással bírt minden megyei vizsgáltról és ilyenek megindítását kérheti a belügyminisztériumtól; h) rendeleteket adhat ki a törvények és szabályrendeletek alapján ezek azonban csak nyilvános kifüggesztésük után válnak érvényessé. A rendeleteket a belügyminisztériummal kell közölnie. Az egészségügyi, állatorvosi, közmunka-ügy, földművelésügyi stb. rendeleteket az illetékes szervek vezetőinek aláírásával kell benyújtania; i) a törvények alapján jövedelmi forrásokat teremt, intézkedik az adók és illetékek kivétele ügyében; j) kölcsönökről, kisajátításokról, tranzakciókról, stb. intézkedik.

A prefektusnak teljes kezdeményezési joga

van hatáskörén belül és teljes szervezési szabadsággal vezeti megyéjét, saját felelősségére a törvényekkel szemben. A belügyminiszter csak akkor függesztheti fel vagy vonhatja vissza a prefektus rendeleteit, ha azok megsértik a törvényt, vagy a közrendet veszélyeztetik.

A királyi helytartó által kifejtett gyámiság és ellenőrzés joga a belügyminisztériumra száll.

10. szakasz: Minden prefektus mellett alprefektus működik. Az alprefektus a következő feltételeknek kell megfelelnie: Az általános közhivatalnokai feltételeken kívül egyetemi végzettséggel kell bírnia. Az alprefektus mindenben a közhivatalnokokra vonatkozó rendelet törvény alá tartozik.

11. szakasz: Az alprefektus hatásköre a következő: a) Intézkedik a prefektus nevében iránvokat ad és az egyes szervek működését össz-

Két hónapon át a vezértitkárok vezetik a tartományokat

22. szakasz: A földművelési adó befolyásából előállított összeg egy községi alapot alkot, amely a 14. szakaszban megállapított kiadásokat fedezi és hozzájárul a megye kiadásainak fedezéséhez.

23. szakasz: Minden megye 1940. október 1. és 1941. március 31-ike között elkészíti költségvetését. Ezeket a költségvetéseket a belügyminisztériumhoz terjesztik elő.

24. szakasz: A 21. és 22. szakaszokban megállapított intézkedéseket a belügyminisztérium végzi el a jelen rendelet törvény megjelenésétől számított 30 napon belül a volt királyi helytartóságok bizottságainak előterjesztése alapján.

25. A megyék és megyeszékhelyek pénzügy ellenőrzését pénzügyminisztérium által kinevezett ellenőrök végzik el, akiknek egyetemi végzettség kell birtokuk. Ez az ellenőrző szerv a könyvelés és pénzügyre vonatkozó törvényrendeletek alapján működik. Az ellenőrzésre vonatkozó fellebbezést a belügyminisztériumhoz lehet benyújtani, amely döntést hoz. Bucuresti város ellenőr-tanácsa külön törvény alapján működik.

26. szakasz: A tartományok ügykezelését tartományi titkárok végzik a jelen rendelet törvény megjelenésétől számított 2 hónapon belül. Ezen idő alatt a költségvetés végrehajtására vonatkozó iratokat elintézik és az illetékes minisztériumhoz nyújtják be.

27. szakasz: A 13. és 18. szakaszokban megállapított 20 napi időhatár után a királyi helytartók átadják hivatalukat a tartományi titká-

rangba hozza; b) A prefektura levelezését a prefektus nevében aláírhatja; c) Mindennemű szervező, valamint tervező munkálatban tag; d) A személyzetet ellenőrzi és minősíti; e) Minden más törvényben megállapított hivatáskört betölt; f) Továbbá betölti a prefektus által kijelölt bármely hivatáskört.

12. A prefektus mellett megyei tanács működik, mint tanácsadó szerv, amelynek tagjai: a megyei főorvos és állatorvos, a pénzügyigazgató, a megyei főmérnök és építész, a megyei jogtanácsos, a megyei tanfelügyelő, a mezőgazdasági szolgálat főnöke, a helyi ügyészség főnöke, a különböző minisztériumok helyi felügyelői, a román egyház feje a legfőbb bívett számiáló kisebbség egyház legmagasabb rangú papja, a csendőrlégió parancsnoka és a legmagasabb rangú közéniskolai igazgató. Ez a tanács csoportokban és szakmák szerint is működhet. A tanácsban való részvétel kötelező és nem jár külön fizetéssel.

13: A helytartóságok minden java 20 napon belül az egyes megyéket illeti meg.

14: A helytartóságok vonatkozó kötelezettségei és szerződésai, amelyek meghaladják az egyes megyék képességeit, a belügyminisztérium alapjaiból kerülnek fedezésre.

Egy hónapon belül minden megye leltárt készít javairól.

15: A jelen rendelet megjelenésétől számított egy hónapon belül minden megye elkészíti ingó és ingatlan javainak leltárát, valamint adósságainak és könyvelésének mérlegét. A leltárt a mérleget két példányban készítik el, egyiket a pénzügyminisztérium, másikat a belügyminisztérium számára. A leltárhoz mellékelni kell a költségvetési tervezetet. Minden pénzügyi év végén meg kell állapítani a megtörtént változásokat és be kell terjeszteni az illetékes minisztériumhoz. A leltárokat ellenőrző szervek vizsgálják felül.

16: A megyék csak nyilvános árjelítés alapján köthetnek szerződéseket.

17: A helytartóságok irattára szétesztődik az illetékes megyék között. Az az irattár amely ilyen módon nem osztható szét, ahhoz a megyéhez tartozik, ahol a tartományfőnökség van.

18: A helytartóságok tisztviselői az egyes megyékhez nyerne beosztást. A szükségesnek megfelelően egyes tisztviselők beosztathatók a belügyminisztériumhoz is. A tisztviselők elosztása jelen törvény megjelenésétől számított 20 napon belül történik.

19: A helytartóságok mellett működő miniszteri felügyelőségek az egyes minisztériumok szolgálati ágait fogják képezni.

20. A helytartóságok mellett működő egységesítési bizottságok megszüntetik működésüket.

21. A helytartóságok jövedelmel a következőképpen nyerne elosztást. A helytartóságok illető mezőgazdasági adót a letéti pénztár számlájára írják. A többi bevételek a megyéket illetik meg.

roknak, akik csökkentett létszámú tisztviselői karral folytatják az ügykezelést.

28. szakasz: A belügyminisztérium rendelet törvények útján intézkedhet a jelen törvény alkalmazásáról.

29. szakasz: Mindazok a jelenleg érvényben lévő törvények és rendeletek, amelyek ellentétben állnak a jelen rendelet törvénnyel, érvényüket veszítik.

A lakbérleti szerződések meghosszabbításáról szóló törvény részletes intézkedései

Az Aradi Közlöny legutóbbi számában megemlékeztünk arról, hogy rendelet törvénnyel 1941. április 23-ig meghosszabbították mindazokat a lakbérleti szerződéseket, amelyeknek érvénye 1940. október 26-ikán, vagy pedig az ezt követő félévben jár le. Mint jelentettük, az évi 40 ezer leig terjedő szerződéseket minden fölből nélkül hosszabbítják meg, míg a 41.000-70.000 leies bérleti szerződések meghosszabbítása 2 százalékos béremeléssel, a 71-100.000 leies szerződések meghosszabbítása 3 százalékkal, a 100.001-130.000 leies szerződések meghosszabbítása 4 százalékkal, míg az ezen felüli évi bérleti szót szerződések meghosszabbítása 5 százalékos emeléssel történik.

Ami az állam és a főbb közintézmények által bérlet épületeket, vagy helyiségeket illeti, ezek bérleti szerződése a magánlelakó szempontjából kötelező módon meghosszabbítását nyer, a közintézmények azonban, amelyek bérletként szerepelnek, a szerződést fel-

C O R S O Holnap utoljára! 3, 5, 7, 15, 9, 15

<p>I. ELISABET BERGNER</p> <p>Az elrabolt élet</p>	<p>II. Tilos utakon</p> <p>Gerrino Luchaire, Annie Duoux</p>
<p>470. számú UFA hirdató</p>	

mondhatják, A köztisztviselők október 10-ig kötelesek értesíteni a házak tulajdonosait arról, hogy továbbra is igénybe akarják-e venni a bérelt helyiséget vagy sem. Szeptember 26-ika és október 10-ike között a szóban levő házak tulajdonosai meghirdethetik a köztisztviselők által bérelt helyiségeket, anélkül azonban, hogy október 10-ike előtti időpontra kiadhatnák.

Külön foglalkozik a rendeltörvény azon háztulajdonosok helyzetével, akik a Magyarországnak átengedett területek területén élnek. Ezek feltéve, hogy a román állam területén házzal rendelkeznek, felmondhatnak valamely bérleti szerződésnek a céllal, hogy saját maguknak lakást biztosítsanak. Ennek a lakásnak azonban a mellékhelyiségek kivételével több szobája nem lehet. Kilakoltatást kérhetnek az említett háztulajdonosok vagy társtulajdonosok abban az esetben is, ha a lakás felesleges, gyermekeik, szülei, testvéreik, vagy nővéreik részére szükséges. A kilakoltatást a bírói hatóságoknál kell kérni.

Ami az átadott területekről érkező azon szemléket illeti, akik nem háztulajdonosok, ezek elhelyezése érdekében minden megyei prefektúra mellett külön hivatal alakul. Ez a hivatal kimutatást készít az üresedésben levő lakásokról és szükség esetén el is rekvirálhat lakásokat. A rekvizitálás olyképpen történik, hogy feltétlenül szem előtt tartják a lakás tulajdonosának szükségleteit. A szóban levő hivatal tagjai: a törvényszéki írnokok, vagy ennek megbízottja, a prefektus megbízottja, valamint a háztulajdonosok megbízottja.

A katonai bürokrácia szerepéről szólnak Antonescu tábornok, államvezető újabb leleplezései

Bucurestiből jelentik: Antonescu tábornok államvezető leleplező okmányai során ma azt mutatja be, hogy a katonai bürokráciát mint helyezték előnybe a tényleges kiképzést végző csapatvezetőkkel szemben és felsorolja azoknak a különböző állásoknak hosszú sorát, ahol az irodákban nem volt csupán egyetlen íróasztal. Ezekben a felesleges irodákban ki kellett találni, hogy tulajdonképpen mivel is foglalkozzanak a parancsnokok, a segédsemmények és a többi oda beosztottak, mert nem volt még munkakörük sem. Mindez a nagy bürokrácia csak a tényleges kiképzést végző hadiegységek rovására ment és a nagyvezérkar megállapította, hogy az 5 milliárdnyi hadiköltségvetésből 2 milliárdot emésztettek fel a katonai irodák. Megtörtént 1933-ban, hogy a katonai irodákban beosztottak pontosan megkapták a járadékaikat a hadsereg felszerelésére és anyagokkal történő ellátására azonban a hiányokat nem pótolták. Ha egy iparvállalatnál — folytatja Antonescu tábornok megállapításait — ilyen rendszer uralkodhatott volna, az már rég régen a csőd szélén állna. És nem akad egyetlen férfian bator és minden lehetőséget vállaló egyén, aki meg merne volna mondani mindezeket a dolgokat és bator kézzel megoldást keresett volna.

A bürokráciát felére kell leszállítani legalább, ajánlottam 1934-ben — állja az államvezető — a hadsereget meg kell tisztítani mindattól, ami ott felesleges és a tényleges haderő kárára van. Egyszerűség kell, mert eddig mindent feleslegesen komplikáltak, hogy igazolhassák az irodák szükségességüket. Rámutat ezenkívül az államvezető, hogy minden hiányt sürgősen pótolni kell, amíg nem késő.

Kiterjesztették a közlekedésiügyi minisztérium hatáskörét

Bucuresti. Ion Antonescu államvezető törvényrendeletet írt alá, amelyben a román kikötők vízenrendszeti szolgálata, a tengerhajózás, az SMR, valamint a légi és tengerészeti kereskedelmi szállítás szeptember 21-vel a közmunka és közlekedésiügyi minisztériumba osztotta be. Valamennyi eddig önálló intézmény most a nevezett minisztérium alosztályává válik.

Ertekezletet tartottak az ilfovi orvostudományi tagjai

Bucurestiből jelentik: Az Ilfov megyei orvostudományi tagjait vasárnapra közgyűlésre hívták össze. Mijután a tagok nem jelenhettek meg kellő számban, a közgyűlést a jövővasárnap délelőtt 11 órára halasztották. A jelenlevő orvosok azonban értekezletet tartottak, amelyen megvitatták a zsidó orvosok helyzetével kapcsolatos teendőket. A tanácskozás eredményeként Gomoiu Viktor dr. elnök aláírásával a következő beadványt intézték az egészségügyi miniszterhez:

— Az ilfovi ügyvédi kamara, élve a zsidók jogi helyzetét szabályozó törvény rendelkezéseivel, a második kategóriába tartozó zsidó ügyvédek kivételével, valamennyi zsidó tagját kizárta a kamarából. Ami azonban az orvosokat illeti, a zsidótörvény értelmében az első kategóriába tartozók csak a minisztertanácsi naplóban meghatározott keretek között működhetnek. Mivel ezt a minisztertanácsi naplót eddig nem hozták nyilvánosságra, tiszteltetjük kérjük, szíveskedjék közbenjárni, hogy a minisztertanácsi napló megjelenjen, hogy azután ennek értelmében eljárassunk azokkal szemben, akiket a törvény érint.

Román-magyar megállapodás jött létre a menekültek visszatérésére vonatkozóan

Képviselőket kap a románság a magyar képviselőházban

Teleki Pál gróf magyar miniszterelnök azoknak a megbeszéléseknek során, amelyeket Kolozsvárott az ottani városházán a közigazgatás vezetőivel folytatott, kijelentette, hogy előzetes megegyezés jött létre a román és a magyar küldöttség tagjai között a menekültek visszatérésére vonatkozóan. Ebben az ügyben a magyar kormány az a véleményre, hogy azoknak a magyaroknak, akik a Romániában maradt területeken laknak, nem kell eltávoznok lakóhelyükről, viszont azok, akik Magyarországra mentek, vissza kell, hogy térjenek, még akkor is, ha különben később optálni akarnának és Magyarországra akarnának költözni. Külön-külön felülvizsgálják minden egyes menekült ügyét és megállapítják, hogy vajon nyomós oka volt-e a távozásra? (Rador.)

Az "Actiunea" című lap közli az alábbi bu-

dapesti jelentést:

Addig is, amíg a végleges magyarországi kisebbségi statutum elkészül, a Pop Valer dr. által vezetett bizottság és a magyar kormány között a következő előzetes megállapodás jött létre:

Az északerdélyi román tannyelvű elemi iskolákat megnyitják, a román tankönyveket Magyarországon nyomtatják, a magyar nyelv tanítása az iskolákban kötelező lesz, a két román nemzet egyházi jelenlegi szervezetségében zavartalanul működik és megőrzi liturgiájában a román nyelvet, a román püspököket a felsőház tagjaivá nevezik ki, a románság vezetőit, illetve képviselőit behívják a magyar képviselőházba. A további kérdésekre vonatkozóan még folynak a tárgyalások. Pop Valer tájékoztatás céljából érintkezésbe lép Hossu és Colan püspökökkel.

A csütörtöki nap folyamán tesznek esküt az aradi zsidó ügyvédek

Az aradi ügyvédkamara választmánya hétfőn délelőtti ülést tartott, amelyen a bucaresti ügyvédszövetség és az igazságügyminisztérium értesítése alapján a zsidóválasztás ügyvédek esküteljének ügyével foglalkoztak. Mint köztudomású, az aradi ügyvédkamara Bucurestibe fordult, hogy ebben a kérdésben olyan döntést hozzon, ami megfelel egy az igazságügyminisztérium, mint az ügyvédszövetség felfogásának. A válasz most jött meg, de a közben eltelt néhány nap alatt az ország csaknem valamennyi ügyvédkamarájában kedvező döntést hoztak, úgyhogy a zsidó ügyvédkamaráj tagok is tehetik le az esküt s így a zsidó törvényben biztosított időn belül tovább működhetnek.

Az aradi ügyvédkamara választmánya ehhez hasonlóan elhatározta, hogy elfogadja az eskütételét az érdekeltektől is, hogy ügyeiket saját maguk bonyolíthassák le és irodájuk ügyeit az igazságügyi hatóságok előtt is tovább vezethessék. Ugyanakkor megállapították, hogy a hűség esküt csütörtökön tehetik le az érdekeltektől, akik úgy Aradról, mint a megyéből ezen a napon járulnak a választmány elé.

Temesvári tudósítónk jelenti: A temesvári ügyvédi kamara tegnap újabb foglalkozott százhusz ügyvéd tagjának ügyével. Tegnap estig nyolcvan zsidó ügyvéd iratait vizsgálták felül és valamennyit kizárták a kamarából.

Német ifjuság tornaünnepélye Ujaradon

Nagyszabású német ifjúsági ünnepség folyt le vasárnap Ujaradon az ottani Titanus pályán. Az ünnepségen tizenegy községből 920 ifju és 600 leány vett részt. A megnyitó beszédet Hans Hartmann mondotta, majd pedig Schmidt Adalbert beszélt. Délelőtti tíz órakor az egybegyűlétek a hősi emlékmű előtti sorakoztak fel, ahol az ujszentannai zenekar indulót játszott, majd pedig Sepp Kompass ifjúsági körvezető a német népi hősi halottairól mondott emlékbeszédet. A ve-

zetők koszorút helyeztek el a hősi emlékműre, majd ezt követően az ifjuság diszfelvonulása következett.

Ebéd után a Titanus pályán kézilabda mérkőzés folyt Ujarad és Szentanna között, amely 6:2 arányban az ujaradiak győzelmével zárult. Könnyű atlétikai verseny következett ezután, amelyen az első három helyet a következők nyerték el: 1. Sepp Klug (Ujarad), 2. Franz Schmidt (Ujszentanna), 3. Karl Weil (Ujarad).

Az ítélőtáblai kerületek új beosztása

A törvénykezési szervezetet illető törvény egyes rendelkezéseinek megváltoztatását célzó határozatok értelmében, az új ítélőtáblai kerületek megállapítását nyertek és ennek megfelelően a vonatkozó törvény 41. szakasza a következőképpen módosul és kiegészítődik: Tíz ítélőtábla működik, a következő székhelyekkel: Arad, Brassó, Bucuresti, Constanța, Craiova, Galati, Iasi, Nagyszében, Suceava és Temesvár. A táblai kerületeket a következő törvényszéki kerületekből alkotják meg: a) Az Arad—nagyváradai ítélőtábla, 3 ügyosztállyal, az aradi és belényesi—bihari törvényszékeket foglalja magában. b) A brassói ítélőtábla, 3 ügyosztállyal, a brassói, fogarasi, nagy-küküllői és kisküküllői törvényszékeket foglalja magában. c) A bucaresti-i ítélőtábla, 9 ügyosztállyal, az argesi, buzai, dambovitai, jaloani, ilfovi, musceli, prahovai, teleormani és vlasciai törvényszékeket foglalja magában. d) A constantai ítélőtábla, két ügyosztállyal, a constantai és tulceai törvényszékeket foglalja magában. e) A craiovai ítélőtábla, négy ügyosztállyal, a dolji, medintii, gorji, olti, romanii és valceai törvényszékeket foglalja magában. f) A galati-i ítélőtábla, há-

rom ügyosztállyal, a brailai, covurluii, putnai, ramnicui sarati, tecucii és tutovai törvényszékeket foglalja magába. g) A iasi-i ítélőtábla, négy ügyosztállyal, a bacau, botosani, fajiui, lasii, ramantii, romani és vaslui törvényszékeket foglalja magába. h) A Kolozsvár—széchenyi ítélőtábla, négy ügyosztállyal, az alsófehéri, hunyadi, szebeni és torda—kolozsvári törvényszékeket foglalja magába. i) A Suceava—cernauții ítélőtábla, három ügyosztállyal, a baiai, campulung—moldovenesti, drozhoi, radauti és suceavai törvényszékeket foglalja magába. j) A temesvári ítélőtábla, négy ügyosztállyal, a karánsebesi, krassói, lugosi és temes-toronai törvényszékeket foglalja magába.

FORUM Telefon 20—10.

Ma, a szezon legnagyobb színes filmje:

Hollywoodi varázs

Alice Faye, Don Ameche és Buster Keaton-al

Előadások: 5, 7.15 és 9.30.

3-kor matiné.

Holnap premier!

Holnap premier!

Kalóz sziget kincse

Don Terry, Gwen Gaze, Grand Withers és William Farnum-al



ARADI KÖZLÖNY

Telefon: 11-61. Helyettesítő: KÖZLÖNY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési áraink:

Egész évre ... 840 le || Negyedévre 210 le
Félévre ... 420 le || Egy hónapra 70 le

Királyi udvar

25 láb mélyen a föld alatt

London. London légiriadót jelző szirénái üvöltöttek. A Buckingham-palota minden termében megszólnak a különleges berendezésű szirénák. Különböző irányokból megjelenik György király, magasrangú tisztek, udvarnokok és muzsikusok kíséretében és Erzsébet királyné udvarhölgyeivel körülvéve. Ez a kíséret hákeidőben több mint négyszáz főt tett ki, most azonban alig vannak kétszázan. Az udvar gyatog lépcsőkön tart az óvóhely felé, mert légiriadó esetén a léteken flos a közlekedés.

Az óvóhely 25 láb mélységben van a palota alapzatától számítva, fala vasbetonból, tetője pedig vasrácsokból készült. Ez az óvóhely százszázalékos biztonságot nyújt, kivéve, ha a bomba teljesen üggyőiesen hull a tetőjére. Azonban, amint az angol tengerészek állítják, „még nem látott senki olyan bombát, amely a hajó kényébe esett volna”.

Az óvóhely felszerelésénél a királyné személyesen gyakorolt felügyeletet. A királyi pár részére fenntartott helyiség elég tágas szoba, két falburkolattal, padlójait pedig kényelmes szőnyeg fedt. Berendezése klubszékkel, egy dolgozóasztalból és egy kis könyvtárból áll. A kíséret óvóhelye ugyanilyen kényelmes berendezésű. Ha a légiriadó hosszú ideig tart, akkor villamos berendezésű konyha áll az udvar rendelkezésére.

Mr. Terannak, a király főkomornyikjának feladata, hogy felügyeljen arra, hogy a légiriadó alatt minden tökéletes rendben legyen az óvóhelyen. Ez elég nagy feladat, mert naponta többször és bőségesen akad dolga az óvóhelyek ügyeit intéző főkomornyiknak.

PÉTER JUGOSZLAV KIRALY LATOGATÁSA A HORVAT BÁNSÁGBAN. II. Péter király tanulmányutja során két napot töltött a horvát bán-ság területén. A lakosság mindenütt melegen ünnepelte az uralkodót. A hétfő reggel megjelent jugoszláv lapok számos fényképfelvételét közölnék II. Péter király Gyakovóban tett látogatásáról. Ebben a helységben van Strossmayer püspök sírhantja, aki a közelmúlt horvát történelemben nagy szerepet játszott. A király megjelent a sírnál, majd a környék falvaiban tett látogatást. A lakosság mindenütt nagy lelkesedéssel fogadta az uralkodót.

TÉLI SEGÉLYMOZGALMAT SZERVEZ A SZENTPÉTER (Vatikánváros.) XII. Pius pápa Roosevelt amerikai elnökkel együtt európai téli segélymoz-galmat szervez.

A SAJTÓ. ÉS PROPAGANDAÜGYI AL-LAMTITKAR FOGADÓ ÓRAI. Bucuresti. Alexan-dru Constant sajtó. és propagandaügyi államtit-kár naponta 12 és 13 óra között fogad.

A NÉMET BIRODALMI KÖZOKTATAS-ÜGYI MINISZTER LATOGATÁSA OLAŠZOR-SZÁGBAN. Firenze. Bernhardt, a német birodalom közoktatásügyi minisztere vasárnap este ide-érkezett. A firenzei állomáson Bottai olasz nép-nevelésügyi miniszter fogadta és a lakosság lelke-sen ünnepelte.

ISMÉT SZABAD AZ INGATLANFORGA-LOM JUGOSZLÁVIÁBAN. Belgrád. A jugoszláv kormány hatályon kívül helyezte azt az 1938-ban kelt rendeletet, amely az ingatlanok eladását hatá-sági engedélyhez köti.

VISSZAHELYEZTEK ALLÁSÁBA EGY NYUGALAZOTT SEMMITŐSZÉKI TANACSEL-NÖKÖT. Bucuresti. Eugen Pețit semmitőszéki ta-nácselnököt annak idején nyugdíjba küldték, mert annakidején tanuvallomást tett Zelea Corneliu Codreanu perében. Most Antonescu tábornok, államvezető rendelkezése Eugen Pețit, aki becsül-jetelbi kötelességét teljesítette a tanuvallomással és akit méltatlanul helyeztek nyugdíjba, magas ál-lásába visszahelyezte.

ANTONESCU TÁBORNOK, ALLAMVEZE-LŐ. AZONNALI HATÁLYAL BEZÁRATTA A SINAIAI JÁTEKKASZINÓT. Sinaia-ból jelentik: Szombat este Ion Antonescu tábornok, miniszter-elnök, államvezető, Sinaia-ban tartózkodott. Az ál-lamvezető itt szerzett tudomást arról, hogy a sinaiai játékkaszinó még mindig működik. Azon-nal parancsot adott, amelynek alapján a rendőri hatóságok még szombaton este kiürítették a játékkaszinót és a kaszinót bezárták.

AZ OSLOI KORMÁNY MEGSZÜNTETI HAAKON KIRÁLY FELSÉGIJOGAIT. Stockholm. (Rador.) A Stefani iroda levelezője jele-nti, hogy jólértesült körök szerint az oslo-i kormány meg akarja szüntetni Haakon király felségi-jogait a békekötésig.

Magyar középiskolák negyedik osztályát végezték figyelmébe!

Mindazok a tanulók, akik a középiskolák negyedik osztályát elvégezték és hajlamot éreznek ma-gukban arra, hogy tanítói pályára lépjenek, még ab-ban az esetekben is ha a tanítóintézetben való tanít-tatásuk anyagi nehézségekbe ütköznek. Jelentkez-zenek azonnal az aradi római katolikus egyházköz-ség irodájában, Grigorie Comsa ucca 22. szám alatt.

LEMONDOTT A BUCURESTLI OPERA-HÁZ IGAZGATÓJA. Bucuresti. George Georges-cu, a bucuresti Operaház igazgatója ma lemondott állásáról. A lemondást elfogadják.

VALTOZÁSOK AZ ALLAMBIZTONSÁGI SZOLGALAT KÖZPONTI VEZETÉSÉBEN. Bucuresti. Alexandru Ghica, a rendőrség és ál-lambiztonság vezérigazgatója a következő sze-mélyi változtatásokat eszközölte: Macelan Ovi-diu I. osztályú vezérfelügyelőt alvezérigazgatóvá nevezte ki, ugyanakkor pedig Bianu Eugen dr. és Geoman Rădu alvezérigazgatókat a belügyminisz-terumba helyezte, hogy ottani rendelkezés szerint kapjanak beosztást.

Leolcsóbb a tűzifa

minden minőségben, vagon, öl, sulyra

„FOCUS” FATELEPEN

Piata Stefan cel Mare 10 - 11. Telefon 14 - 91

ISMÉT MEGJELENIK AZ OEUVRÉ. Pá-ris. Az Oeuvre című francia munkásnap a mai nap-tól kezdve ismét Párisban jelenik meg.

Elsőrangú kivitelben, műsereket áron
női ruhák, kabátok stb. készülnek
SARLOT SZALON Strada Bratianu
Minorita-palota
8-ik kapu, első emelet

KITÜNTETÉS A NEGYVENEDIK LEGI GYŐZELEMERT. Berlin. A Vezér Mölders ör-nagynak negyvenedik dícsőséges légigyőzelmé al-kalmából a Vaskereszt lovagi fokozatát a „bügy-falevel” kitüntetést adományozta. Mölders nagy Diel vezérőrnagyon kívül a második német rep-pülőtest, aki ezt a magas kitüntetést kapta. A Führer egyébként a háborus érdemkeresztjével tün-tette ki Neuraib birodalmi védnököt, Funk dr. birodalmi minisztert, Seyss-Inquart birodalmi helytartót és Todt dr. birodalmi minisztert.

Elsötétítés



— Oh, ezer bocsánat, azt hittem, hogy a férjem ...

Megnyit Kett János új, modern nőifodrász-szalónja

Bul. Reg. Ferdinand 59. sz. alatt, hol legújabb frizurákkal várja a n. é. hölgyközönség szíves pártfogását! Gőz- és villany-ondolás!

Három körzetet osztottak be az aradi pénzügyi bizottsághoz

Bucuresti jelentés szerint a pénzügyminis-terium a pénzügyörtség átszervezésével kapcsolatosan Arad pénzügyi bizottságához: Arad, Déva és Belényes, Brassóhoz: Brassó, Fogaras, Segesvár, Nagyszebenhez: Nagysze-ben, Dicsőszentmárton, Gyulafehérvár, Torda, Temesvárhoz: Oravica és Lugos pénzügyi körzeteket osztotta be.

CAFOLJAK A NYUGDIJAS TISZTEK ÉS ALTISZTEK ILLETMÉNYEIRŐL ELTERJEDT HIREKET. Bucuresti. Hivatalosan jelentik: A leg-kategorikusabban megcáfolják azokat a tenden-ciózus és valótlan híreszteléseket, mintha a pén-zügyminiszterium megtagadná a nyugdíjas tisz-tek lakbérének és egyéb mellékjelményeinek, nemkülönbén a nyugdíjas altisztek világiági mel-lékdiájainak és temetkezési segélyeinek folyósí-jását, illetve mintha ezeknek az illetményeknek ki-utalását visszavonják volna.

AZ ANYATEJ NEM PÓTOLHATÓ. Bécs. A Bécsben megtartott német orvoskongresszuson kikristályosított az a megállapítás, hogy az anya-tejet semmiféle póttanyaggal sem lehet pótolni.

A ROKKANTAK ÉS KITÜNTETTEK ES-KUTÉTELE. Bucurestiből jelentik: A románokat egyesítő háboruban a „Barbatia si Credinta” ér-demrenddel kitüntetett volt harcosok vasárnap ünnepélyes külsőségek között esküdtek hűséget a nemzetnek és Mihai királynak. Az esküt Bagules Gheorghe tábornok, a Mihai Viteazul-rend lovag-jának jelenlétében tették le. Ugyancsak vasárnap esküdtek fel a királyra a rokkantak, hadiözvegyek és hadiárvaik is.

A BÉCSI KÖZPONTI GYERMEKKÖRHÁZ IGAZGATÓ-FŐORVOSÁVA NEVEZTEK KI EGY ARADRÓL ELSZÁRMAZOTT URIASSZONY FÉRJÉT. Resch Frigyes közismert aradi nyugdí-mazott ezredes két leánya az egykori Ausztriába ment férjhez és az Aradon élő szülők hosszabb ideje nem kaptak hírt gyermekeikről. A napokban azután végre értesítés érkezett s a levél közli, hogy Resch Frigyes egyik leányának férjét, dr. Hass-mann Kurt egyetemi magánorvost a bécsi központi gyermekórház, a legnagyobb ilyen egészségügyi intézet igazgató-főorvosává nevezték ki.

Dr. Waldmann fül-, orr-, gégeorvos ismét rendel fél 10-12-ig, 3-5-ig Str. Alexandri.

HALALOZÁS. Idősebb Manea Demeterné szeptember 23-án, hétfőn örök álmra hunyta le szemét. Az ismert urjasszonyt, aki életének 69.ik és boldog házasságának 52.ik évében huny: el, kedden délután 6 órakor temetik a felső temető halottas házából. Halálát férje, valamint fia, ifj. Manea Demeter, ismert aradi kereskedő és kiter-jedt rokonság gyászolja.

DALADIER A VIZSGALÓBÍRÓ ELŐTT. Clermont Ferrand. Daladier volt miniszterelnököt, akit mint ismeretes, internáltak a legfelsőbb bírós-ág parancsára átszállították Riomba. A vizsgáló-bíró hétfőn reggel kezdte meg a volt francia mi-niszterelnök kihallgatását, ami előreláthatólag több napon át fog tartani. A legfőbb törvényszék fő-ügyésze most állítja össze Gamelin és Daladier elleni vádiratot. Eszerint mindkettőjüket a hábo-ru lelküsmereitlen és könnyelmű előkészítésével vá-dolják a háboru kitörése előtti és utáni időszakból.

A NAGYSZEBERNI TERÉZ-ÁRVAHÁZ (TERÉ-ZIÁNUM) IGAZGATÓSÁGA ezúttal is felhívja a gyu-lafehérvári egyházmegye területén maradt katolikus magyar hűvek, a papság, nevelők és minden árva sor-sát szívén viselő ember figyelmét arra, hogy minden ellenkező híreszteléssel ellentétben a Teréz-árvaház a régi keretek között folytatja tovább eddig műkö-dését. Tekintettel arra, hogy az elköltözés követke-zésében néhány hely megüresedett, bárholnan, tehát nem egyházmegyei gyermekeket is (Bánságból is). 6 és 12 év közötti fiúarvákat az intézetbe október 10-ig felvesz a püspökség. Ha fiúarva nem volna, az eset-leges leányarvákat is kérjük az illetékesek részéről számba venni, egyelőre nyilvántartani és nevelési adataikkal együtt a Teréz-árvaház igazgatóságához beküldeni. A felvételtől lehetőleg október 1-ig kell folyamodni, de indokolt esetben a későbbi folyamod-ványok is figyelembe vehetők. Az intézetben jól mű-ködő és felszerelt Inas-Othon is van, ahova magya-risáletű magyar gyermekeket felvesz és elhelyez az intézet igazgatósága. Az intézetben elhelyezett nyer-hetnek középiskolai tanulók is, akik tudnyos havidíj ellenében kitünő nevelést és a legjobb ellátást kapnak. Cím: Orfőlnatul Terezianum Sthia.

Simó Károly dr. halála

A szegények támogatóját és orvosát kedden délután kísérik utolsó útjára

Szombatról vasárnapra hajló éjszaka fél 2 órakor dr. kissolyosi Simó Károly volt kórházi főorvos, a kitűnő nőgyógyász eltávozott az élők sorából. A halálhír Aradváros társadalmának minden rétegében mély részvételt keltett.

Dr. Simó Károly hónapokkal ezelőtt súlyosan megbetegedett. Az elmúlt esztendőben megoperáltatta magát, azonban a műtét csak rövid ideig halogatta a tragikus vég bekövetkezését. Az átmeneti javulás néhány héttel ezelőtt ismét kedvezőtlen fordulatot vett. Erős akaratereje és szívós szervezete legvégig. Szenvedésekről sohasem panaszkodott. Simó dr. nagy lelki erővel viselte a betegség terhét, amelyet az ő sportokban edzett szervezete sem tudott legyőzni.

Dr. Simó Károly 1871-ben született Szilágy-nagyfaluban. Évtizedeken keresztül élt Aradon, ahol a magyar társaságok kedvelt és mindenki által rendkívül sokra becsült tagja volt. Különösen az elhagyott, szegény betegek iránt megnyilvánuló szeretete tette nagyon rokonszenvesse, így az orvosok kezelésében részesítette mindazokat, akik szűkös anyagi körülmények miatt képtelenek voltak a gyógykezelés költségeit megfizetni.

A „szegények támogatója és orvosa” — ahogyan őt általánosan ismerték és szerették — évtizedekkel ezelőtt az aradi kórház nőgyógyászati osztályának volt főorvosa, ezenkívül kitűnő képességei elismeréseképpen az Arad-Csanádi Vasutak főorvosi állásába hívták meg.

Dr. Simó Károly főorvos markáns egyénisége fogalom volt Aradon. Az orvosi hivatás gyakorlása mellett mindig időt szakított arra, hogy neves szenvedélyének, a vadászsportnak hódolhasson. Arad megye egyik legkitűnőbb vadászának ismerték, a legelőkelőbb vadásztársaságok tagja volt. Vadász-szenvedélye a végtelen természetrajongásából eredt, s nála a vadászat nem a vad oklatan megölését jelentette, hanem a természet szépségeiben való gyönyörködést, a testi és a szellemi sportban való megedzését... Messze földön híres a régi, nagy vadászatokra emlékeztető gyűjteménye, a szarvas- és őz agancsokból álló gyűjtemény, amely nemcsak dolgozószobájának, rendelőjének, hanem lakásának falát is díszítette.

A nemzetközi vadászkiállításokon értékes vadász-trofeáival több első díjat nyert, így a bécsi nemzetközi vadászkiállításán is az első között volt.

A vadász szenvedély a legmélyebb baráti szálakkal fűzi össze a természet és a vadászás szépségeinek rajongóit. Dr. Simó Károlyban mindig a legjobb, legodaadóbb barátot ismerték és szerették. Nemes lelkének legközvetlenebb bizonyítéka, hogy a dal szépsége és annak tolmácsolója: a cigányok, a szabad természetben hóban, sárban, esőben és szélben örökösödő erdészek nagyon a szívéhez férkőztek. A komoly munka idején sem feledkezett meg a cigányokról, akik ha betegek voltak csak „Simó főorvos urat” keresték fel, mert ő a szegény cigányt, aki életét, egészségét áldozza mások mulattatására, mindig ingyen kezeli... Bizony sokszor nemcsak az orvosi kezelés volt ingyenes, hanem a gyógyszer is, amelyet saját pénzén vásárolt meg, mert tudta, hogy a „szegény beteg cigány” képtelen megvásárolni.

Dr. Simó Károly elhunytával Arad egyik nagyon érdekes, rendkívül szeretetre méltó egyénisége tűnt el a város falai közül, hogy a Felsőtemető nyugodalmos csöndjébe költözzön örökre... Halálát előkelő és kiterjedt rokonság és nemzetiségi különbség nélkül a barátok, kartársak s ismerősök tömege gyászolja. Özvegye, kissolyosi dr. Simó Károlyné, született Szűry Aspasia, leánya Hona, akit Kintzig László ismert aradi földbirtokos vett el feleségül, Simó János és Simó László unoká-öccsei, özv. Simó Ferencné, özv. Andrásy Gyuláné, Heinrich Árpádné sógornő, özv. Kai

ser Albertné és Kintzig György és Zsuzsika unokái gyászolják.

Az elhunytat szeptember 24-én, kedden délután öt órakor az aradi Felsőtemető halottas csarnokából az unitárius egyház szertartása szerint helyezik örök nyugalomra. Dr. Simó Károly temetésén előreláthatóan a rokonok, barátok és kartársak tömege jelenik meg, hogy utolsó útjára kísérhessék azt, aki életében a lélek nemességével, őszinte, egyenes jellemével szerezte meg mindazok megbecsülését és szeretetét, akik ismerték.

— A PORTUGAL HADSEREG HADGYAKORLATA. Lisszabon. (Rador.) A DNB közli, hogy a portugál hadsereg vasárnap kezdte meg őszi hadgyakorlatát, amelyet Santos tábornok, a portugál hadsereg főparancsnoka irányít. A hadgyakorlatokat Santa Rem közelében tartják.

— ÉRDEKES GÖRÖG CAFOLAT. Athén. A Görög Távirati Iroda hivatalosan megállapítja, hogy a pireuszi kikötőbe nem futott be egyetlen olyan gőzös sem, amelynek fedélzetét bombaállalat felgyújtotta és megrongálta volna.

— ELKOBOTÁK MAURICE ROTSCILD VAGYONÁT. Gené. A francia legfőbb törvényszék elnöke ma két utasításával elrendelte a Newyorkba szökött Maurice Rotschild vagyonának elkobzását. A szeptember 6-án kiadott törvényrendelet az összes franciaországi Rotschildokat megfosztotta francia állampolgárságuktól, a törvényszék elnök pedig a július 23-iki törvényre való hivatkozással rendelte el Maurice Rotschild vagyonának elkobzását és annak a nemzeti segélyalapba leendő utalását.

— SZAZHARMINCEGY ÉS FÉLMILLIÓ EMBER ÉL AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN. Washingtonból jelentik: Ez év augusztus elsején ejtették meg a tízévenként szokásos népszámlálást az Egyesült Államokban. Eszerint az USA-nak a múlt hónap elsején 131 millió 409 ezer 891 lakosa volt. A tízéves idővel ezelőtt, tehát 1930-ban megjelent népszámlálás adataihoz mérten a népszaporulat az Egyesült Államokban 7 százalék.

— NEMET NAPILAP MAGYARORSZAGON. Budapest. A magyar kormány engedélyt adott német nyelvű napilap megjelenésére. A lap októberben jelenik meg „Deutsche Volkzeitung” név alatt.

— A KABEL JUBILEUMA. Az elmúlt napokban volt negyven éve, hogy német irányítás mellett megnyílt az Emden—Newyork közötti első kábel-szolgálat.

— ELTÜNT EGY REPÜLŐGÉP, AMELYEN EGY TÁBORNOK ÉS KÉT MAGASRANGU TISZT UTAZOTT. Newyork. (Rador.) A NTI jelent: Péntek óta semmit sem tudnak arról a repülőgépről, amely Floridába indult. Ezen a gépen utazott Hoeycutt amerikai tábornok és két másik tiszt. Az hiszik, hogy a repülőgép kényszerleszállást hajtott végre valahol Savannan és Jacksonville között.

— NYUGDIJAS ALLATORVOSOK ESKÜTÉTELE. Az aradi nyugdíjas allatorvosok, összesen heten, hétfőn délelőtt tíz órakor felekezeti különbség nélkül letették a hűségüket I. Mihály királynak.

— FRANCIA VÁMKEDVEZMÉNY NEMET ARUKNAK. Páris. (Rador.) A német termékek a jövőben Franciaországban és az anyaországhoz tartozó területeken minimális vámtarifa alá esnek, míg a többi gyarmati területeken a legnagyobb vámkedvezményben részesülnek.

Jelentés a mezőgazdasági helyzetről

Bucurestiből jelentik: A mezőgazdasági minisztérium termelési terve alapján az 1940—41-ik évben 300.000 hektár területet vetnek be őszi búzával, szemben az elmúlt évi 1 millió 800.000 hektárral szemben. Rozsból a tavalyi 80.000 hektár mellett az idén már 120 ezer hektárnyi területet vetettek be. Őszi árpából 60.000 hektár területen természetesen, míg az elmúlt évben csak 48.000 hektárt vetettek be. Őszi repceből ebben az évben 5000 hektár területen természetesen, a múlt évben repceből semmit sem vetettek el. Az 1941-ik év tavaszára szóló termelési terv előírja a napraforgó és egyéb olajos növények, valamint textiltövények termesztésének fokozását. A tengeri és a szálas takarmányok területe nem változik. Hozzávetőleges számítás szerint a tengeri termés ebben az esztendőben 350.000 tonna lesz, amely a belső szükségletet bővebben fedezi.

Aranyosgyéresen, Marosludason, Medgyesen és Braszóban lesznek a vámhivatalok

A Monitorul Oficial pénteki száma az új határmegvonás nyomán létesített vámhivatalok és vámkirendeltségek elhelyezését közli. A magyar határ mentén elhelyezett vámhivatalok és kirendeltségek a következő helységekben működnek:

Az aranyosgyéresi vámhivatal a kolozs-alaguti, feleki és magyarfenesi kirendeltségekkel.

a marosludasi vámhivatal a kalánb nagycégi, mezőszilvási, mezőpágozsai és vidrasze-gi kirendeltségekkel.

a medgyesi vámhivatal hatáskörében működő vámkirendeltségek: Bonyhakoród, Cikmántor és Ujszékely.

a brassói vámhivatal hatáskörében működő vámkirendeltségek: Mirkvásár, Ágostonfalva, Árapatak, Illvefalva, Prázmár és Bodzaforduló.

a Hárja, Palanca, Bicaz-Chirisirig és Vatra-Dornei vámhivatalok és a Poiana-Stampej, Cosna és Carlibaba kirendeltségek.

— LEZUHANT TENORISTA. Bucuresti. Az elmúlt este súlyos szerencsétlenség történt az Alhambra színházban. Ion Daçian tenorista próba közben harmadégtizes magasságból lezuhant, aminek következtében lábát törte és súlyos természetű belső sérüléseket szenvedett.

— A „TRAIAN” RAPIDOT GYORSVONAT-ALAKÍTOTTAK AT. A forgalmi- és közmunkügyi miniszter rendeletére a CFR vasútgazdálkodás elhatározta, hogy szeptember 23-iki kezdettől a 13. és 14-es számú „Traian” rapidot, amely a Temesvár és Bucuresti közötti forgalmat könnyíti, le, gyorsvonattá változtatja. Ugyanakkor azonban megtartják a vonat modern, két vagonból álló felszerelését, amelyeket 1939-ben készítettek. A 13-as számú gyorsvonat Bucurestiből az északi pályaudvarról 13.28 órakor indul és 23 óra 40-kor érkezik Temesvárra. Visszatér a 14-es számú gyors Temesvárról 8.00 órakor indul és a Bucuresti-i északi pályaudvarra 18 óra 35-kor érkezik, teljesen a május ötödikétől érvényes menetrend szerint.

— SERTESVÉSZ ARADMEGYÉBEN. Arad megyében az elmúlt napokban sertésvesz lépett fel. Az állatorvosi hivatalhoz érkezett jelentések szerint Óthalom és Szabadhely községekben pusztult a sertésvesz, amelynek leküzdésére az állatorvosi szolgálat megteremtette a szükséges intézkedéseket.

— Az aradi zsidó hitközség előjárósága és iskolai ügyosztálya tudatja az érdekeltektől, hogy a zsidó középiskolai tanulók ügyében megindított akciónál előzetesen nem tudott és arra senkinek felhatalmazást nem adott. Élénk figyelemmel kísérjük a zsidó középiskolai tanulók helyzetét és mihamar a vizsgázási lehetőségről meggyőződünk a kellő időben megtesszük a szükséges lépéseket. Ezzelre csak tájékozódás céljából kérjük a szülőket, hogy a hitközség iródejében jelezzék be azokat, akik a törvény alkalmazása folytán a középiskolába nem iratkozhattak be.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁR:
VOJTEK gyógyszertár, Bulev. Regina Maria
DANCIU gyógyszertár, Piața Mihai Viteaz
BERNÁTH gyógyszertár, Álomással szembe
BERGER gyógyszertár, Saguna-ut.

Fájdalomtól megtört szívvel közöljük a rokonokkal, barátokkal és ismerősökkel, hogy a végtelenül szeretett feleség és anya

Id. Manea Demeterné
szül. Méhes Sabina

1940. szeptember 23-án életének 69-ik boldog házasságának 52-ik évében jobblétre szenderült.

Temetése 1940. szeptember 24-én délután 6 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

Id. Manea Demeter, Ifj. Manea Demeter és családja.

SPORT KÖZLÖNY

A Duna Kupában

Értékes győzelmet aratott a román válogatott Belgrádban Jugoszlávia ellen

Győzött a B) válogatott is, míg az ifjuságiak vereséget szenvedtek

A Duna-Kupáért folytatott mérkőzések során a román A) válogatott csapat, amely Bindea és Vintila nélkül volt kénytelen kiállni, nagy-szerű győzelmet aratott Belgrádban Jugoszlávia reprezentánsai felett és ezzel a győzelemmel a DK-táblázat élére került. A táblázat így fest:

1. Románia	3	1	1	1	3	4	3
2. Magyarország	1	1	—	—	2	—	2
3. Jugoszlávia	2	—	1	1	2	3	1

Ugyancsak győzött a román B) csapat is, amely Bucurestiben a jugoszláv B) válogatottat gyűrte maga alá, az ifjuságiak viszont Belgrádban vereséget szenvedtek. Beszámolóinkat a mérkőzésekről alább adjuk:

ROMÁNIA—JUGOSZLÁVIA 2:1 (1:1).

Belgrád. A mérkőzés 12.000 néző előtt került sorra az olasz Dattilo játékezetése mellett és a két csapat így állt fel:

Románia: David—Sliwat, Lengher—Simatoc, Rasinaru, Lupas—Coracu, Ploesteanu, Constantinescu Grecu, Bogdan, Gica Popescu. Jugoszlávia: Glaser—Stoilkovics, Matosics—Manola, Dragisevics, Lechner—Zimmermansics, Valiarevics, Petrovics, Vuadinovics, Velker.

Változatos játékkal indul a küzdelem és a 18. p. a jugoszlávok vezetéshez jutnak: Petrovics kihasználja a román védelem pillanatnyi tévovázását és védhetetlen gólt lő (1:0). A román csapat hevesen támad és a 41. p. sikerül is egyenlítés: Constantinescu Grecu jól indítja Gica Popescut és a szélső lövését Glaser nem tudja tartani (1:1).

Szünet után a román csapat továbbra is nagy lendülettel küzd és a 20. p. meghozza a győzelmet jelentő gólt: Bogdan lövése akad meg a jugoszlávok háójában. A román védelem csirájában fojtja meg a jugoszlávok egyenlítési törekvéseit és az eredmény nem változik.

A B) ligában

Pompás győzelemmel folytatta szereplését a megerősített Crisana-CFR

A temesvári Electricat győzte le az aradi csapat

A B) liga első csoportjában vasárnap teljes forduló bonyolítottak le, amelynek meglepetése az aradi Crisana CFR értékes, megerősített győzelme az Electrica felett. Az aradi csapat óriási lelkesedéssel játszott és szünet után nyújtott teljesítményével rászolgált a győzelemre. A Rapid a CAMT-ot, a Kinizsi az RMTE-t, a Vulturii pedig a CFR T.-Severint győzte le és a bajnoki táblázat a második forduló után így alakult:

1. Rapid	2	2	—	—	5	1	3
2. CFR T.-Severin	2	1	—	1	6	4	2
3. Kinizsi	2	1	—	1	4	4	2
4. RMTE	2	1	—	1	7	5	2
5. Crisana CFR	2	1	—	1	3	5	2
6. Electrica	2	1	—	1	6	4	2
7. Vulturii	2	1	—	1	5	8	2
8. CAMT	2	—	—	2	2	7	—

Beszámolóink:

Crisana CFR—Electrica 2:1 (0:1).

A Gloria-pályán közeli 500 néző előtt folyt le a mérkőzés, amely féldöntőként váltakozó fölényű taktékokat hozott. Az Electrica az első féldőben elbizakodottan kezdett és ez megbosszulta magát, mert a lelkes Crisana CFR szünet után mindent elsősorú lendülettel kiharcolta a győzelmet. A két csapat így állt fel:

Crisana CFR: Sabau—Egedi, Novac—Pacurar, Simceac, Tolan—Bugar II, Siboteanu, Serban, Durzheu, Gligorescu. Electrica: Trifunov—Barna, Mayer—Pósa II, Pósa I., Marcu—Biró, Pozmor, Pantea, Gál, Caba.

Electrica támadásokkal indul a játék és a 12. p. Pantea közlelő megszerezte csapatának a vezetést (0:1). Az Electrica többet támad, de a Crisana-védelem Sabauval az élen mindent ment. A második féldőben megváltozik a játék képe és a Crisana lendületesen rohamoz. A 13. p. Bugar II a büntetőterületen belül elvágja: a megítélt

A győztes csapatban David nagyszerűen védett. A hávédék közül Sliwat volt jobb, a fedezetsorban Lupas tűnt ki, míg elől a két szélső és Bogdan érdemeknek dicséretet. A jugoszláv csapatban csak Glaser és Lechner játszottak kifogástalanul.

ROMÁNIA B)—JUGOSZLÁVIA B) 2:1 (1:0).

Bucuresti. A B) csapatok mérkőzése szintén a román csapat győelmét hozta és bár ez a küzdelem nem volt magasszínvonalú, a román csapat nagyobb lendülettel rászolgált a diadalra. Csapatösszeállítások:

Románia: Radulescu—Jancu, Negrescu—Vintila, Angelache, Brandabur—Ene, Mihailescu, Bonatiu, Gavrilescu, Iordache. Jugoszlávia: Lovrics—Bozovics, Dubat—Atanasovics, Jazbinsek, Simonovics—Tranics, Kacian, Bojovics, Roghics, Matekalo.

Jugoszláv támadásokkal indul a játék, de eredmény sokáig nem adódik. A féldő második felében a román csapat is feljön és a 40. p. Ene szögletet szerez, a sarokrugás után pedig Iordache bevágta a labdát a jugoszláv hálóba (1:0). A második féldőben a 18. p. szabadrugás után Bojovics kiegészít, de a 41. p. Iordache kiugratja Mihailescut, aki 8 méterről megszerezte a győzelmet jelentő gólt.

A román csapatban Negrescu, Vintila, Brandabur, Ene és Iordache, a jugoszláv együttesben Lovrics, Dubat, Atanasovics és Bojovics tűntek ki. Bíró: Atanasoff.

JUGOSZLÁVIA IFJ.—ROMÁNIA IFJ. 4:1 (3:0).

Belgrád. A két ifjusági válogatott csapat küzdelméből a fizikailag érettebb jugoszláv együttes került ki győztesként, annak ellenére, hogy a román csapat is kielégítően játszott. A román együttes egyetlen gólját Andreescu szerezte.

11-est Serban lövi, de Trifunov védi. A 21. p. Bugar II faképnél hagyja az ellenfél védőit és közlelő kiegészít (1:1). A 26. p. ismét Bugar II kapja a labdát és 16 méteres remek lövéssel a győzelmet jelentő gólt is megszerzi.

Rapid—CAMT 2:0 (0:0).

Temesvár. Egyenlő erők küzdelméből a sze-

Az AAC vezet az alkerületi elsőosztályu bajnokságban

Négy mérkőzést játszottak a csapatok

Az alkerületi elsőosztályu bajnokságban vasárnap négy mérkőzés került lejátszásra és az AAC vezet az első forduló után a Transilvânia előtt. Az atléták a meggyengült Olimpiát, a Transilvânia a Tricolort győzte le, míg az ATE az Egyetértéssel, az AMRA pedig az Unirea-val megosztotta a pontokat. A bajnoki táblázat az első mérkőzések után így alakult:

1. AAC	1	1	—	—	3	—	2
2. Transilvânia	1	1	—	—	2	1	2
3-4-5-6. AMRA	1	—	1	—	2	2	1
3-4-5-6. ATE	1	—	1	—	2	2	1
3-4-5-6. Egyetértés	1	—	1	—	2	2	1
3-4-5-6. Unirea	1	—	1	—	2	2	1
7-8-9. AMTE	—	—	—	—	—	—	—
7-8-9. Astra	—	—	—	—	—	—	—
7-8-9. Titanus	—	—	—	—	—	—	—
10. Tricolor	1	—	—	1	1	2	—
11. Olimpia	1	—	—	1	—	3	—

Beszámolóink a következők:

AAC—Olimpia 3:0 (2:0).

Az AAC-pályán lejátszott mérkőzésen az atléták végig fölényben voltak és megerősítetten szereztek a bajnoki pontokat. A 24. p. Vass, a 32. p. kezelés miatti 11-esből Nikolin, szünet után

rencsesebb került ki győztesként. A gólokat Cheveresan (öngól) és Eichler (11-esből) szereztek.

Kinizsi—RMTE 3:1 (0:0).

Temesvár. Heves küzdelem után nyert a Kinizsi Csapó (2) és Wilhelm góliaival míg a részecaiak gólját Weisz szerezte.

Vulturii—CFR T.-Severin 3:2 (2:0).

Lugos. A Vulturii többet támadott és győzött. A gólokon Majer, Ivanici és Hambalco, illetve Felecan II. és Cosma osztozkodtak.

Gloria vegyes—Astra 3:3 (2:0)

A temesvári CFR meg nem jelenése miatt elmaradt kupamérkőzés helyett a Gloria vegyes csapata az Astra ellen barátságos mérkőzést játszott és a mérkőzés döntetlenül végződött. A Gloria góliai Tudor, Fritz és az Astrától kölcsönzött Valea, az Astráéim Vuculescu (2) és Fábán osztozkodtak.

Meglepetésszerű vereséget szenvedett az Újpest

Budapest. A magyar NB vasárnapi — ötödik — fordulójára hajalmas meglepetést hozott: az Elektromos 4:0 arányban legyőzte az eddig veretlen Újpest csapatát, így már csak a Ferencváros veretlen, amely vasárnap a WMFC ellen győzött. Az eredmények a következők:

Ferencváros—WMFC 6:2 (3:1). A Ferencváros biztosan győzött Finta (3), Sárosi dr. (2) és Gyetvai góliaival, míg a WMFC részéről Szabadkai (2) volt eredményes. Elektromos—Újpest 4:0 (2:0), Gamma—Tokod 5:1 (1:1), Kispest—Szeged 0:0, DiMAVAG—Szolnok MAV 6:3 (3:1), SalBTC—BSZKRT 1:0 (1:0), Törekvés—Haladás 4:2 (3:1).

Hatalmas küzdelem után

tinn győzelmet hozott a harmadik tinn—magyar atlétikai verseny

Budapest. A finn—magyar atlétikai verseny első napi eredményeiről már beszámoltunk, alább adjuk a második napi eredményeket, amelyek még az előzőnél is jobbak. A vasárnapi kilenc versenyszám közül hatot a magyarok, hármát a finnek nyertek és így az összpontozásban a finnek 90:82 pontarányú győzelmet arattak. A másodnapi részletes eredmények a következők:

110 m gát: 1. Hidas (m) 14.9 mp, 2. Suvivio (f) 15.2 mp, 3. Szabó (m) 15.3 mp, 4. Jusila (f) 15.3 mp, 100 m: 1. Gyenes (m) 10.7 mp, 2. Sir (m) 10.7 mp, 3. Kromquist (f) 10.8 mp, 4. Vanne (f) 10.8 mp. Rudugrás: 1. Ledesmäki (f) 416 cm, 2. Reinikka (f) 400 cm, 3. Zsuifka (m) 400 cm, 4. Kovács (m) 390 cm. Ledesmäki eredménye finn csucs, Kovácsé magyar ifjusági csucs. 400 m: 1. Tamisto (f) 48.8 mp, 2. Storskrub (f) 49 mp, 3. Vadas (m) 50 mp, 4. Góbi (m) 50.3 mp. 1500 m: 1. Szabó (m) 3 p 52.8 mp, 2. Sarkama (f) 3 p 54 mp, 3. Harsányi (m) 3 p 52.8, 4. Salavara 4 p 01.6 mp. Távolugrás: 1. Gyuricza (m) 726 cm, 2. Vermes (m) 714 cm, 3. Toivonen (f) 713 cm, 4. Lindberg (finn) 544 cm. Gerelyvetés: 1. Nikkanen (finn) 7561 cm, 2. Järvinen 7222 cm, 3. Várszegi 6556 cm. 4. Rák hely (m) 6422 cm. 10.000 m: 1. Szilágyi (m) 30 p 37.8 mp, 2. Tuominen (f) 30 p 37.8 mp, 3. Kelen (m) 30 p 37.8 mp, 4. Mati Järvinen 31 p 27.6 mp. Svéd váltó: 1. Magyarország (Sir, Gyenes, Góbi, Polgár) 1 p 55.4 mp, 2. Finnország (Vanne, Kromquist, Tamisto, Virta) 1 p 56.3 mp.

Az AAC vezet

az alkerületi elsőosztályu bajnokságban

Négy mérkőzést játszottak a csapatok

a 29. p. ismét Vass voltak a gólszerzők. Jók: Zoller, Popa, és Vass, illetve Maimon, Botcu és Mihailovici. Bíró: Rechesan.

ATE—Egyetértés 2:2 (1:0).

Az AAC-pályán játszott a két csapat és változatos küzdelem után a mérkőzés döntetlenül végződött. Az első féldő gólját a 26. p. Tózsér beadása után Cizmar fejelte. Helycsere után a 16. p. 11-esből Sándor egyenlített, sőt a 29. p. Vágási az Egyetértésnek szerezte meg a vezetést, azonban a 32. p. Tózsérnek sikerült egyenlítésre. Jók: Horváth, Halbauer és Barbu, illetve Ipacs, Hurupcsik és Vágási. Bíró: Odrita.

AMRA—Unirea 2:2 (1:0).

Az Unirea-pályán bonyolították le a mérkőzést, amelyen a lelkes AMRA meglepetést csinált. Sarbu révén szünetig az AMRA vezetett, de Truta egyenlített, Nichin góljával ismét az AMRA jutott vezetéshez, amit Földi 11-esből egyenlített ki. Az AMRA-ban a védelem, az Unirea-ban Földi, Truta és Nan tűntek ki. Bíró: Milancovic.

Transilvânia—Tricolor 2:1 (1:0).

Változatos játékban találkozott a két csapat az Egyetértés-pályán és a kapu előtt határozot-

jobb Transilvânia győzött. Tassin gólya jelentette a féldő eredményét, szünet után a Transilvânia részéről Bercea, a Tricolorról pedig Urcan voltak eredményesek. Jók: Faur Nira, Tassin és Bercea, illetve Koszka és Varga II. Biró: Barbu.

TEKESPORT

A második forduló után már csak az AAC veretlen

A teke csapatbajnokság második fordulójára vasárnap került lebonyolításra és általában népszerűséget hozott. A rangadónak számító AAC—Prieten mérkőzésen mindkét csapat messze képességein alul szerepelt és az aklérák minimuma győzelmét hozta. A kiegyenlített erőkre mutat az a körülmény, hogy minden mérkőzés nagy küzdelmek után, az utolsó menetben dönt el, néhány fa különbséggel a győztes javára és érdekes, hogy már a második forduló után csak az AAC veretlen már és csak a kezdő Gutenberg nem szerzett ezideig pontot. A vasárnapi mérkőzések eredményei a következők:

AAC—PRIETENI 187:183. A két elfogódottan játszó csapat, képességeiket meg sem közelítve, végig fej-fej mellett haladt. Az utolsó menetben a Barátok felé hajlott a győzelem lehetőség, utolsó két embere azonban elidegeskedte a helyzetet és így az aklérák öjébe hullott a győzelem. Az aklérák 47+51+40+49-es meneteivel szemben, a Prieteni 44+43+44+52-es részeredményeket játszottak. AAC: Bözörményi, Bjaskovics, Macian, Bardócz, Laubender, Schneider, Powsek, Thémes, Renyé, Vandracsek, Buchsbaum, Páiffy. Prieteni: Curila, Hanga, Wittmer, Rosenzweig, Kolozsi, Böhm, Mijoszav, Tóth, Ermesz, Strzaika, Kiss, Orbán. — Biró: Nedici.

METALURGISTUL—FORTUNA 191:186. Erős küzdelem után nyert, az utolsó menetben erősíteni tudó Vasas csapat, mely pótolni tudta az eltávozottakat, a bizonytalankodó Fortuna ellen. A Metalurgistul 63+44+31+53-as, a Fortuna pedig 55+36+51+44-es részeredményeket ért el. Metalurgistul: Vekus, Flora, Stefan, Hévízi, Jurca, Farkas, Csik, Farsang, Weisz, Varcsik, Szőke, Pojánzky. — Fortuna: Tamás, Szendrey II., Albu, Czibre, Boros, Tóth, Bedő, Horváth; Gligorescu, Vank, Moncut, Grosz. Biró: Sfaraita.

INFRAȚIREA—GUTENBERG 163:150. Az újabb vereséset szenvedett Infrațirea, csak küzdelem után győzött az egyre fejlődő újonnyomdászcsapat ellen. Az Infrațirea menetei 32+52+44+35, míg a Gutenbergé 23+49+44+34 voltak. Infrațirea: Dobre, Frijz, Pascu, Torsan, Gurau, Walter, Kapitány, Chirpovsec, Micora, Tudecan, Böhm, Szakál. — Gutenberg: Julean, Drețin, Otrók, Nadaban II., Varga, Tirs, Sfaraita. Minda, Trifu, Mihai, Gruita, Nedabilek. — Biró: Polánszky.

TRANSILVANIA—TRICOLOR 191:181. A javuló Transilvânia utolsó pompás menetével nyerte a mérkőzést, az ezuttal mérsékelt formát játszó Tricolor ellen. A Transilvânia 34+53+42+62-es meneteivel szemben, a Tricolor 43+44+45+49-es részeredményeket játszott. — Transilvânia: Macean, Naschitz, Tamás III., Blum, Balogh, Szabó, Soki, Simonsitz, Puskei, Boza, Sielovan, Heizer. Tricolor: Tóth, Tusz, Román, Hönig, Bárány, Rózsa, Balla, Maurer, Botos, Weszely, Weber, Varga. — Biró: Nuver.

A Transilvânia pályavárató versenye

Szombaton és vasárnap egész napon át folyt a Transilvânia pályavárató egyéni és hatos csapatversenye a Transilvânia új klubhelyiségében, a Macean féle kettős versenypályán. A verseny, melyen valamennyi tekező egyesületünk versenyzői résztvettek, minden tekintetben sikerült és a következő eredményeket hozta:

Hatos csapatversenyben a Tricolor (Tóth, Tusz, Román, Hönig, Balla, Rózsa) csapata győzött 128 fával, 2. Metalurgistul (Farsang, Stefan, Flora, Hévízi, Jurca, Polánszky) csapata lett 123 fával, míg 3. az Infrațirea (Szakál, Nedici, Szigeti, Schauer, Stupariu, Böhm III.) 111 fával. További sorrend a következő: Gutenberg 99 fa, Prieten 91 fa, Fortuna 89 fa, Rapid 85 fa, Transilvânia 79 fa.

A férfiak egyéni versenyét Pascu Gh (Inf.) nyerte 18 fával, 2. Nuver 17 fa, 3. Szendrey II 17 fa, 4. Varga L 17 fa, 5. Fajudy 16 fa, 6. Naschitz 16 fa, 16 fát ütöttek még Bözörményi és Tamás II.

A női egyéni versenyben Brassován Rózsaika győzött 9 fával, 2. Opre Valéria 9 fa, 3. Szabó 8 fa, 4. Frijz Irenke 8 fa.

KOZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A kormány előreláthatólag hozzájárul a buza árának emeléséhez

Az „Argus” jelentése szerint a mezőgazdasági szindikátusok szövetségének tagjai értekezletet tartottak és ennek alkalmával a szövetség vezetősége közölte az érdekeltekkel, hogy illetékes helyről nyert értesülés szerint a kormány nem foglalkozik mezőgazdasági kisajátítások tervével. Ami a buza árát illeti, a vezetőség közlése szerint a kormány előreláthatólag hozzájárul ennek emeléséhez. A szövetség elhatározta, hogy közbenjár a nemzeti szövetkezeti intézetnek a földművelésügyi minisztériumba való beolvasztása, valamint a jelenlegi mezőgazdasági kamarai törvény módosítása érdekében.

Pénzügyminiszteri intézkedés a pénzügyigazgatóságokhoz beadott kérvények sürgős elintézése érdekében

A pénzügyminisztérium körrendeletet intézett a pénzügyigazgatóságokhoz és felhívta a tisztviselők figyelmét arra, hogy mindenkor udvarias és figyelmes magatartást tanúsítsanak az adózókkal, bármilyen társadalmi osztályhoz is tartozzanak azok. Ugyanakkor figyelemztették a tisztviselőket arra is, hogy a szolgáltatási kötelezettségeknek becsülettel és teljes pontossággal, emberséggel tegyenek eleget, olyképpen, hogy amikor az állam érdekeit teljes energiával képviselik, az adózó mindig érezze a pártatlan és igazságos ellátást.

Annak érdekében, hogy elejét vegyék azoknak az elégedetlenségeknek, amelyek az adózók körében amiatt keletkeznek, hogy egyes pénzügyi hatóságok nem intézik el idejében a hozzájuk benyújtott kérvényeket, a pénzügyminisztérium a következőket rendelte el:

Mindazokat a megbízásokat, amelyeket a fentebb hatóságok a pénzügyigazgatóságokhoz és a többi pénzügyi tisztviselőkhöz luttattak el, haladéktalanul intézzék el.

Mindazokat a kérvényeket, amelyeket a pénzügyigazgatóságokhoz, vagy a pénzügyigazgatóság alárendelt szerveihez intéztek, helyben intézzék el, ha azok elintézéséhez nem szükséges olyan vizsgálat lefolytatása, amelyet a pénzügyigazgatóság területén kívül kellene elvégezni.

Azokat a kérvényeket, amelyek ügyében kiszállásokra van szükség, legfeljebb három nap alatt kell elintézni.

Az adózók által kért magyarázatokat helyben, azonnal meg kell adni.

A pénzügyminisztérium a lehető leghatározottabban bünteti meg azokat a tisztviselőket, akik a fenti rendelkezésekhez nem alkalmazkodnak és ez a büntetés súlyos esetben a tisztviselő állásából való elbocsátása is lehet.

— ARGENTINA NEM SZAKITJA MEG A GAZDASÁGI KAPCSOLATOT AZ USA-VAL. Buenos-Aires. Néhány külföldi hírügynökség azt a hírt terjesztette, hogy Argentína elhatározta, nem vásárol többé Észak-amerikában. A hírt az argentinai kormány a leghatározottabban cáfolja.

— Október végéig meghosszabbították a román—jugoszláv kereskedelmi egyezményt. Bucaresti jelentés arról számol be, hogy megállapodás jött létre arra vonatkozóan, hogy az ideiglenes román—jugoszláv kereskedelmi egyezményt 1940 október 31-ig meghosszabbítják. Ennek a megállapodásnak értelmében a román—jugoszláv árucsereforgalmat dollárban számolják el és dollárban fizetik. Romániából Jugoszláviába kivitelre főképpen petroleum és só kerül, míg Jugoszláviából Romániába rezet és cserző anyagokat szállítanak. Az október 31-ig rendelkezésre álló idő alatt tárgyalások kezdődnek annak érdekében, hogy végleges, hosszulejáratu kereskedelmi egyezmény jöjjön létre Románia és Jugoszlávia között.

Légvédelmi fedezésben tartotta meg közgyűlését az Angol Bank

Londoni jelentés szerint az Angol Bank közgyűlése — a gyakran megismétlődő légi támadásokra való tekintettel — a légvédelmi fedezéknek felhasznált pánccélpincében folyt le. Montagu Norman, az Angol Bank kormányzója közölte, hogy a háború bizonyos fennakadásokat idézett elő a bankéletben, majd pedig bejelentette, hogy az Angol Bank az idén is 6 százalékos osztalékot fizet.

— Mészhiány a bucaresti-i piacon. Bucaresti-i jelentés szerint a szállítási eszközök hiánya miatt Bucarestben néhány napja mészhiány tapasztalható. Az érdekeltek közbenjárának annak érdekében, hogy a bucaresti-i piac messzire való ellátásáról megfelelő gondoskodás történjék.

— Dél-Dobruzsában felvásárolt búzával segítenek Brassó és Torda élelmezési nehézségein. A szövetkezeti központ intézkedései folytán a kolozsvári szövetkezeti raktárból 95 millió lei értékű árut sikerült idejében elszállítani. Az árukészletből 80 millió lei értékű gyapotot is megmentettek. Az árut a nagyszabedű és gyulafehérvári szövetkezeti raktárakba szállították. Hasonlóképpen a szövetkezeti központ intézkedéseinek köszönhető, hogy Durostor és Caliacra-megyéből 10.000 tonna gabonát sikerült felvásárolni és elszállítani. A Dél-Dobruzsából felvásárolt gabonát az ország belsejébe szállították és azt részben a főváros, valamint Torda és Brassó városok ellátására használták fel, míg a fennmaradó mennyiséget tartalékként elraktározzák. A szövetkezeti központ az alsófehérvármegyei lakosság tengeri és búzával való ellátására utasítást adott 750 tonna tengeri és 500 tonna buza vásárlására. Ezeket a terménymennyiségeket a szövetkezeti központ gyulafehérvári fiókja után kedvezményes áron adják el a lakosságnak.

Szeptember 30.

a birságok kedvezményes kifizetésének és az adóamnesztia igénybevételének határideje

Az aradi kivetési pénzügyigazgatóság ismételtén is felhívja az érdekeltek figyelmét arra, hogy a kihágásokból származó birságok kedvezményes kifizetésének, valamint az adóamnesztia vonatkozó igény bejelentésének és az ezzel kapcsolatos összegek befizetésének határideje szeptember 30-ikán visszavonhatatlanul lejár.

Szeptember 30-ika után a pénzügyigazgatóság illetékes szervei megkezdik az ellenőrzéseket és a hátralékos összegeket a leghatározottabban behajtják másrészt pedig mindazon esetekben, amikor kihágást tapasztalnak, jegyzőkönyvet vesznek fel és birságot rótnak ki. Így tehát mindenki saját érdekében cselekszik, amikor egyrészt igénybeveszi az adóamnesztia másrészt pedig felhasználja a birságok kedvezményes kifizetését biztosító lehetőséget.

— GAZDAG ARANY, ÉS EZÜST LELET RAMNICUL SERAT HEGYES VIDÉKEN. Bucarestből jelentik: A Vrancea nevű társaság az elmúlt év őszén jogot kapott, hogy a Ramnicul Serat hegyes vidéken aranyat bányásszon. A kutatósi munkálatok eredménnyel jártak, mert nemrégiben gazdag arany- és ezüst tartalmu erekre bukkantak. A rendszeres kitermelés rövidesen megkezdődik.

— Új beosztások az aradi mezőgazdasági kamaránál. N. Mares mérnök, földművelésügyi miniszter határozata értelmében az aradi mezőgazdasági kamarához a következő tisztviselőket osztották be: Ion Radulescu mérnök, aki eddig a szilágymegyei kamaránál működött, az aradi kamara igazgatójaként kapott beosztást, Victor Moldovan, aki eddig a marosmegyei kamaránál működött, az aradi kamara székelyhelyi nyert beosztást, Pop Dora gépirónó, aki eddig a marosmegyei kamaránál működött, ugyancsak az aradi kamara székelyhelyén kapott elhelyezést. Adrian Cosma, aki eddig Naszöldmegyében működött, az aradi kamara székelyhelyén kapott beosztást, rajuk kívül a kamara székelyhelyre osztották be: Dumitru Drocan, aki eddig a szilágymegyei kamaránál működött; Margareta Drocan, aki szintén a szilágymegyei kamaránál működött; Vladimir Craciunescu, aki a szilágymegyei kamaránál működött, a borossebesi körzethez helyezték Valeriu Tripont, aki eddig a szatmári mezőgazdasági kamaránál működött, a császári mintagazdaságnál kapott beosztást; Aurel Nistor, aki eddig ugyancsak Szatmáron dolgozott és a dohányosi mintagazdasághoz osztották be Alex. Bodonca, aki eddig a szatmári mezőgazdasági kamara tisztviselője volt.

Legújabb jelentéseink:

Japán erélyes hangu jegyzéket intézett Angliához

Tokió, (Rador.) A DNB jelenté, hogy a japán kormány erélyesen követelte a singapuri angol követtől a hat letartóztatott japán alattvaló azonnali szabadon bocsátását.

A Domei-iroda értesülése szerint Japán erélyes tiltakozó jegyzéket küldött még a brit kormányhoz is. A japán főkonzulátus területének megsértése, illetve az angol katonák behatolása a japán konzulátus épületébe, ahol lepecsételték a pénzszekrényt, nemcsak

a nemzetközi diplomáciai formák lábbal tiprása, hanem súlyos sértés és támadás Japán ellen is.

A japán közvélemény szerint az angolok részéről történt sérelem súlyos megtorlásokat kell maga után vonjon.

Singapore. A letartóztatott japánok közül négyet ártatlannak találtak és szabadlábra helyeztek, a többi hivatalos titok megsértése miatt helyezik vád alá.

Megszüntetik a hadfelszerelési kötvényekre jegyzett összegek részleteinek levonását a köz- és magánalkalmazottak esetében

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, államvezető tekintetbe veszi és megállapítja, hogy a köz- és magánalkalmazottak és munkások számára különösen nagy nehézséget jelentenek az általuk jegyzett hadfelszerelési kölcsönök levonásai, ezért elhatározta és elren-

delt, hogy ezeknek a fizetések alkalmazottaknak és munkásoknak a hadfelszerelési bónok jegyzésével kapcsolatosan kötelezővé vált havi részlet fizetéseinek behajtását beszünteti, illetve ezeket a részleteket nem szabad a jövőben visszatartani hanem azok az illető köz- és magánalkalmazott, illetve munkás ke-

zelhez kifizetendők. Mindazokat a részletösszegeket, melyeket eddig letartottak és az illető által a hadfelszerelési bónusztörvény jogára befizettek, végleges elkönyvelést nyertek és többé nem revideálhatók.

Elena anyakirályné látogatásai

Bucurestiből jelentik: Elena anyakirályné öfelsége hétfőn meglátogatta a Jótékony intézményeket, melyek nevét viselik. Az intézmények vezetősége Gomoiu Vioricával élén fogadta a fel-séges asszonyt, majd Bedreac, Diaconescu és Sárbu lelkészek a szent keresztet és az evangéliumot mutatták fel az anyakirályné előtt. Az anyakirályné ezután végigjárta a termeket és elbeszélgetett a személyzet tagjaival.

A királyi haditengerészet új parancsnoka

Bucuresti. Rosca Eugen ellentengernagyot, a katonai földrajzi Intézet igazgatóját a királyi tengerészet főparancsnokává nevezték ki.

Afrika érkezt De Gaulle tábornok

Dakar. De Gaulle francia tábornok Dakarbába érkezett.

APRÓHIRDETÉSEK

A 69094 számú 1938. július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapított meg: Alkalmazást keresők, elvesztett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fűrdő- és gyógyhely-hirdetések szavanként 1 leu. Egyéb apróhirdetés szavanként 2 leu. A fenti rendelkezés értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő.

OKTATÁS

- Francia tanárnő órákat ad és diákok el-látására elfogad. Caragiale 12 4765
- Berger Klári francia tanárnő október elsején a tanítást megkezdi. 4687
- Tangóharmonikát tanítok külföldi mód-szer szerint. Lányi, Bul. Carol I. 45. emelet. 4742

ELLÁTÁS

- Román uricsalád teljes ellátásra vállal jobb családból való diákleányt. Cim: Minervei 2. 4392
- Uricsalád elfogad iskolás leányokat tel-jes ellátással. Cim a kiadóban. 4745

ALKALMAZÁST KERES

Inkasszáns állást keres garanciaival, perfekt román, magyar nyelvtudással, esetleg más állást is vállal Cim a ki-adóban. 4616

ALKALMAZÁST NYER

- Fiatalfutóúti pékség részére felvé-tetik. Str. Marasesti 47. 4755
- Mindenes szakácsnőt keresek Jelen-tkezni Kollin fogtechnikusnál. Bul. Ca-rol 36. 4764
- Hosszu gyakorlatjal rendelkező eszter-gályos mestert keres bucuresti bron-z és rézfeldolgozó-üzem. Cimeket Agen-tia Carol. Schuler Bucuresti. Pasagiul Comedia-hoz „Maestru strungar” jel-igére kérünk beküldeni.

Női-konfekció munkára gépészeket ke-resünk. Bul. Reg. Maria 9. II em. 28. Krivus. 4767

Mindenes főzőnő és bejáró takarítónő felvétetik Str. Consistorului 42 Tri-otage. 4766

Keresek megbízható, ügyes bejárónőt. Cim a kiadóban. 4740

Felvétetik azonnalra megbízható min-denesnő esetleg bejáró, jó fizetéssel. Cim a kiadóban. 4752

Szobaleány uriházhoz jó bizonyítvá-nyokkal azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban.

LAKÁS

- Sürgősen átadó belvárosi modern két-szobás lakás. Cim a kiadóban. 4748
- Kertrenyilő 2 szobás lakás kiadó mel-lékkelhelyiséggel együtt. Gheorghe Popa No 3. 4758
- Keresek 3-4 szobás modern lakást, magánház előnyben. Érdeklődni tele-fonszám 1215.

Csalás diszkrétbejáró szobát keresek, lehet külvárosban is. Cimeket a ki-adóba. 4744

Keresek egy házban komfortos, 3 szo-bás és 2 szobás (esetleg garcon) la-kást. Cimeket a kiadóba kérek. 4675

Elegáns bútorozott szoba különbejárát-tal, fűrdőszobával, vagy fűrdőszoba használattal a város központjában azonnalra kerestetik. Cimeket „Pontos fizető” jeligére a kiadóba kérek. 4751

Magánház, 3 szoba fűrdőszoba, kerttel október elsejére kiadó. Megtekinthető: 4-6-ig. Cim: Alex. Gavra 24. 4690

Belvárosban keresek kőszobás, össz-komfortos lakást konyhával, október elsejére. Telefon 10-83, délután 5-7 között. 4754

Kétszobás lakás kiadó Str Sarmiseghe-tuza No 12. 4727

VÉTEL - ELADÁS

ÖTVEN LEIES NÉPSORSJEGGYEL 4 NAPIG JÁTSZIK A GOLDSCHMIDT-BANKBAN. 4680

Aragáz-resó, egy bicikl és 3-4 mé-teres ózák eladók. Calea Radnei 35. 4757

Modern konyhabútor eladó. Granice-rilor 10. 4750

Egy új biliárdasztal bérbe, esetleg el-adó. Ugyanott 7 darab kis boroshordó eladó. Cim: Fekete holló-vendéglő. Grădiste. 4746

Kitünő hegyaljai bor literre 28 lei, 5 li-ter vételnél 25 lei. Ioan Calvin-u. 32. 4747

Irodal berendezést jó állapotban kere-sek. Cimet árral kiadóba kérek. 4763

Vaskasszát, kisméretűt, jó állapotban keresek. Cimet árral kiadóba kérek. 4762

Cserépkályhák gyári áron kaphatók. Bul. Reg. Ferdinand 63-65. Müller üve-gesnél érdeklődni. 4666

Asztalos-kályhát jó állapotban keresek. Cimet árral kiadóba kérek. 4761

Gyalupadot jó állapotban keresek. Ci-met árral kiadóba kérek. 4760

Ócska tetőlemezt, vagy más bádogot veszek. Cim a kiadóban. 4738

Készpénzért

keresek megbízóim részére modern szobaberendezéseket és egyes bú-tordarabokat, keleti helyben kesze-tett oroszaszönyveket, gyári sző-nyegeket, ezüst- és disztárgyakat. Ajánlok perzsaszönyveket, bútor-ot stb.

Salgóné bizományi üzlet, Calea Banatu ui 2.

INGATLAN

Elcserehném Váradon levő 2 szobás, összkomfortos, villaszerű házamat ha-sonló aradival, Cimeket a kiadóba ké-rek. 4749

Kolozsvári, új háromlakásos házamat elcserehném aradi új házzal, Cimeket a kiadóba „Hatvanhatezer hozam” jel-igére kérek. 4733

Eladó Aradon, Str. Oituz 212. sz. alatti ház. Kovács Pál. Lonea, iud. Hunedoara. 4678

Ingatlancsere Kolozsvárt

Romániában fekvő megfelelő ellen-értékert cserélek központi emeletes házat (Mátyás utca 4. sz.) és 62 holdnyi városi birtokot ka ántóúri várnáz melle t. Bövebbet Dr. Beles közjegyző irodájában, Arad, str. Bratianu 1. 4758

HATSCHERK

Ingatlanforgalmi Iroda Arad B.I. Carol 46. (lakás ugyanott) Telefon 16 05. előnyös ajánlatai: (Arak ezrekben!) 3200: Körúti luxusbérház. — 3000: Ho-ria-u.-nál több nagy lakás. 1000 öl kert. jó hozam. — 2750: Piacéri emeletes, egyharmad részben új bérház, jó la-káselosztás, 10% jöv. — 2500: Főpos-tánál, modern új emeletes bérház 7 összkomfortos, középnagy lakás. 200 ezer jöv. — 2000: Színháznál emele-tes 1x7, 4x3 sz parkett, fűrdősz. gara-geok 2 kis lakás, nagy park. jó jöv. — 1950: Fehér keresztnél emeletes, 4x3 sz fűrdősz. 6x2 sz. teli lakás, nagy jöv. — 1800: Főtér mellett, villane-gyében emeletes bérvilla, 200 öl kert. — 1700: Ref. templomnál telerészben új, emeletes bérház 3x2, 4x1 sz. mind elő-fűrdő-sz., parkett, nagy kert. jó jöv. — 1500: Püspökségnél 3 és 2. sz. összkomfortos lakások, nagy kert. — 1200: Dir. CFR-nél 3x3 sz. fűrdősz. 5x2, 3x1 sz. teli, lakás nagy jöv. — 1000: Belv. ui. 3x2 sz., új összkomfortos. — 975: Körúti cottage-villa. — 920: Új Társ. bizt.-nál emeletes 1x4, 2 és 1 sz. compl. lakások, ház, lakás, terraszok, kert. — 850: Rendőrségnél új, 3 sz. par-kettás, fűrdősz 7 kis lakás, jó jöv. — 800: Közkórháznál főúti 2x4, 1x1 sz. mind parkett, fűrdősz., val. — 750: Belv. összkomfortos cottagevilla. — 730: Belv. emeletes 1x2, 3x1 sz., fűrdősz.-kal kert. — 700: Főtér mellett 1x3, 2x2 sz. fűrdősz., parkettás. 300 öl kert. — 650: Ref. templom táján 2x2 sz. fűrdősz. 4 kis lakás, 500 öl kert, jó jöv. — 600: Gyermekórháznál 3 sz. családi ház, parkett fűrdősz., külön kis lakás, park. — 550: Állomásnál fél-emeletes, 3 sz. pkitás villa szuterén üzem, udvari 1x2 2x1 sz lakás 300 ölnyi gyümölcsös. — 450: Hidfőnél 4 és 2 sz. teli, lakás, nagy kert. — 380: Sagunában 3 lakás, 360 öl kert — 350: Új bérház 1x2, 3x1 sz. teli lakás 10% jöv., beköthető viz. — 325: Viaduktál ui, 4 lakásos, inodern. — 300: II. ker-ben sarokház 3 és 1 sz. teli lakás. pince — 280: Perneavai, nagy kertés 3 sz. villaszerű. — 230: U o 5 lakás. 10% jöv. — 220: Saguna mellett 2 sz. elő-fűrdősz. helyiség. 3 60 öl kert. — 200: Megállónál 5 lakásos sarokház telekár-ban. 150: Belv. 2 lakásos nagy front. telekárban. — 120: 3 sz., 190 öl kert. — Telkek, földek, szőlők, városközli csereingatlanok.

ÜZLET

Jómenetű II. osztályu vendéglő be-rendezéssel bérbeadó, Cim a kiadóban. 4756

KÜLÖNFÉLÉK

Üzembem levő pékség házzal együtt el-adó Lipova-n 915. 4454

Őszi kabátokat, ruhákat fest, tiszt t, szépen és utányos áron Markovits Károly Str. Duoa 7.